

Tyrrell P34

SIX WHEELER 1976 JAPAN GP

(w/PHOTO-ETCHED PARTS)



1/20 GRAND PRIX COLLECTION No.58



上級者向けキット

1/20 グランプリコレクションNO.58
タイレル P34 1976 日本GP

The Tyrrell P34 caused a sensation within the F1 world when it was unveiled in 1975. Derek Gardner sought to enhance braking and cornering performance by reducing the size of the drag-inducing front tires while preserving contact patch area through the use of 4 tires, thereby creating the only 6-wheeled machine in F1 history. It took part in actual races beginning with the Spanish GP in 1976, and drivers J. Scheckter and P. Depailler went on to drive their cars to a 1-2 finish at the Swedish GP to prove the incredible potential of the P34. At the final race of the season, the P34 appeared before Japanese fans at the inaugural Japanese GP held at Fuji Speedway. F1 race cars often have race-specific modifications, and the No.3 Tyrrell P34 driven by J. Scheckter at the Japanese GP was

Der Tyrrell P34 schaffte eine Sensation in der F1-Welt, als er 1975 herauskam. Derek Gardner wollte die Brems- und Kurvenfahrleistung zu verbessern, indem er zwar die Größe der Vorderräder verringerte, die Widerstand verursachen, aber die Aufstandsfläche durch Verwendung von 4 Rädern beibehielt und damit den einzigen 6-Rad-Boliden der F1-Geschichte schuf. Er nahm an den echten Rennen teil, angefangen beim Spanischen GP 1976 und die Fahrer J. Scheckter und F. Depailler fuhr anschließend ein 1-2 Ergebnis beim Schwedischen GP heraus, womit sie das unglaubliche Potential des P34 bewiesen. Beim Schlussrennen der Saison, dem am Fuji Speedway abgehaltenen Antrittsrennen für den Japanischen GP, erschien der P34 vor Japanischen Fans. F1 Rennwagen haben oft rennspezifische Abwandlungen und der von Jody Scheckter beim japanischen GP gefahrene No.3 Tyrrell P34

La F1 Tyrrell P34 fit sensation lors de son apparition en 1975. Derek Gardner cherchait un moyen d'améliorer le freinage et les performances en virage. Pour réduire la traînée induite par les pneus avant sans diminuer la surface de contact au sol, il décida d'utiliser quatre pneus plus petits, créant ainsi la seule et unique F1 à six roues de l'histoire. Elle participa aux Grand Prix à partir de celui d'Espagne en 1976 et les pilotes J. Scheckter et P. Depailler réalisèrent un doublé au GP de Suède, démontrant l'incroyable potentiel de la P34. La dernière manche de la saison, le GP du Japon, fut courue pour première fois sur le Fuji Speedway. Comme c'est souvent le cas, la voiture avait subi quelques modifications pour l'adapter aux conditions de course. La Tyrrell P34 N°3 de J. Scheckter avait une grille de protection triangulaire sur la prise d'air

1975年の発表と同時にF1界にセンセーションを巻き起こしたタイレルP34。D.ガードナーが生み出したF1史上唯一の6輪マシンは、大きな空気抵抗となる前輪を小径化し、しかも接地面積を確保するために4輪とすることで、コーナリング性能とブレーキング性能の向上を狙ったものです。翌1976年の第4戦スペインGPから実戦に投入され、第7戦のスウェーデンGPではJ.シェクターが優勝、P.デパイユが2位を獲得してタイレルP34が1-2フィニッシュを決め、高いポテンシャルを秘めていることが実証されたのです。そしてこの年の最終戦、F1世界選手権イン・ジャパンと銘打って開催された富士スピードウェイでの日本初のF1レースに登場、ファンの前にその姿を現しました。レースごとにモデファイが加えられるF1マシンですが、日本のレースに参戦したタイレルP34は、エアファンネル上に三角型のネットガードが装備され、ゼッケン3のシェクター車には大型のリヤウイング翼端板が採用されていたのが

distinguished by a triangular net guard fitted on the air funnel and large wingtip panels on the rear wing. The race was a battle for the championship between Ferrari's N. Lauda and McLaren's J. Hunt and drew a great deal of attention both within Japan and around the world. The weather was fair on Friday and Saturday, but conditions were worsened by rain on Sunday. Although the race finally began at 3PM after a long delay, championship contender N. Lauda quickly retired. The lost excitement was brought back by the performances of the Japanese drivers and P. Depailler's Tyrrell P34. From his 13th place qualifying position, Depailler overtook the field to briefly lead before a tire puncture dropped him back to finish the race in second place behind M. Andretti's Lotus.

war gekennzeichnet durch ein auf den Luftstutzen montiertes, dreieckiges Schutznetz und große Flügelspitzen-Platten am Heckflügel. Das Rennen war der Kampf um die Meisterschaft zwischen Ferrari's N. Lauda und McLaren's J. Hunt, es fand jede Menge Beachtung sowohl in Japan als auch auf der Welt. Das Wetter am Freitag und Samstag war heiter, aber die Verhältnisse verschlechterten sich durch Regen am Sonntag. Zwar begann das Rennen nach langer Verzögerung endlich um 3 Uhr nachmittags aber der Meisterschafts-Anwärter N. Lauda schied bald aus. Die verlorene Spannung wurde von guten Leistungen Japanischer Fahrer und P. Depailler's Tyrrell P34 zurückgebracht. Vom 13. Platz der Qualifikation überholte Depailler das Feld, um kurz zu führen, ehe ein Plattfuß ihn zurückwarf und er das Rennen auf dem zweiten Platz hinter M. Andretti's Lotus beendete.

et de grands panneaux à l'extrémité de l'aileron arrière. C'est lors de cette course que devait se jouer le titre entre la Ferrari de N. Lauda et la McLaren de J. Hunt et les yeux de tous les fans de F1 étaient braqués sur le Japon. La météo était bonne le vendredi et samedi puis se dégradait avec de la pluie le dimanche. Le départ de la course ne fut donné qu'à 15:00 heures après une longue attente et le prétendant au titre N. Lauda abandonna rapidement. L'intérêt perdu de la course fut ravivé par les performances des pilotes japonais et de la P34 de P. Depailler. De sa 13ème place sur la grille de départ, Depailler remonta jusqu'en tête de course avant qu'une crevaillon ne le relègue à la 2ème place derrière la Lotus de M. Andretti.

特徴です。レースはフェラーリに乗るN.ラウダとマクラーレンに乗るJ.ハントのチャンピオン争いが決着するとあって国内外から大きな注目が集まったのです。金曜、土曜と好天に恵まれながら、日曜の決勝は朝から雨というあいにくのコンディション。当初の予定から大幅に遅れ、3時にレースがスタートしたものの、チャンピオンを争うN.ラウダが早々とリタイアしてしまいます。失われたサーキットの興奮を呼び戻したのは、日本人選手の活躍と、タイレルP34を駆るP.デパイユの激走でした。予選13位のP.デパイユは激しい追い上げを見せて一時トップを奪取。次第に乾いていく路面のために終盤レインタイヤがバーストして順位を落とす場面もありましたが、波乱のレースを走り抜きロータスに乗るM.アンドレッティに次ぐ2位でチェッカー。タイレルP34が奇抜なだけではない、高いパフォーマンスを持っていることを日本のファンの前に改めてアピールしたのです。

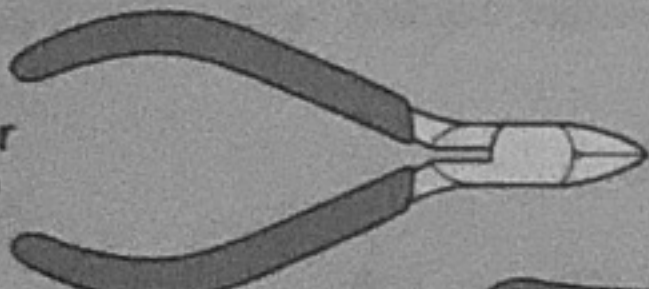
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilsage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



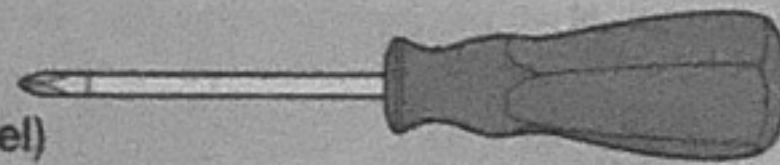
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



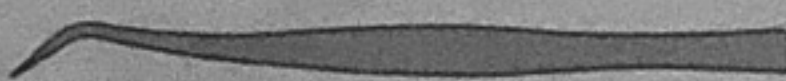
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



+ドライバー (M)
+ Screwdriver (medium)
+ Schraubenzieher (mittel)
Tournevis + (moyenne)



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



作る前に必ず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
LIRE AVANT ASSEMBLAGE.



- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
- 接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten.

Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-15 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-23 ●ライトブルー / Light blue / Hellblau / Bleu clair

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

《瞬間接着剤について》



- ★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでからご使用ください。

INSTANT CEMENT

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.

- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.

- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.

- ★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung

zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

- ★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE RAPIDE

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.

- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.

- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.

- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
- ②切り出した時、部品に出張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- ③塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
- エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- ①Cut off photo etched parts using a

modeling knife.

- ②Carefully remove any excess using a file.
- ③Apply metal primer prior to painting.

- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGEÄTZTE TEILE

- ①Die fotogeätzten Teile mit einem Modellbaumesser abschneiden.

- ②Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

- ③Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.

- Beim Umgang mit fotogeätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.

- ②Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.

- ③Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.

- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

TECH TIPS

- ★部品はニッパーでいねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。

- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

- ★Die Teile mit einem Seidenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.

- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

- ★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確かめます。

- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to apply cement.

- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

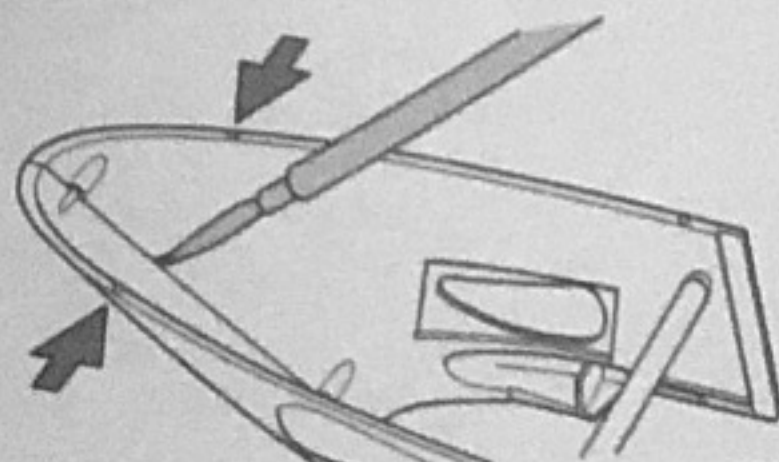
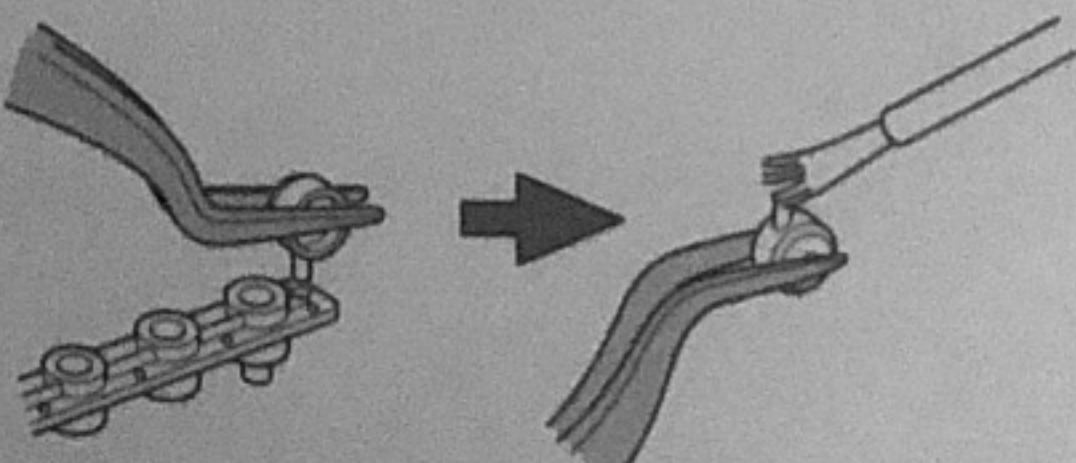
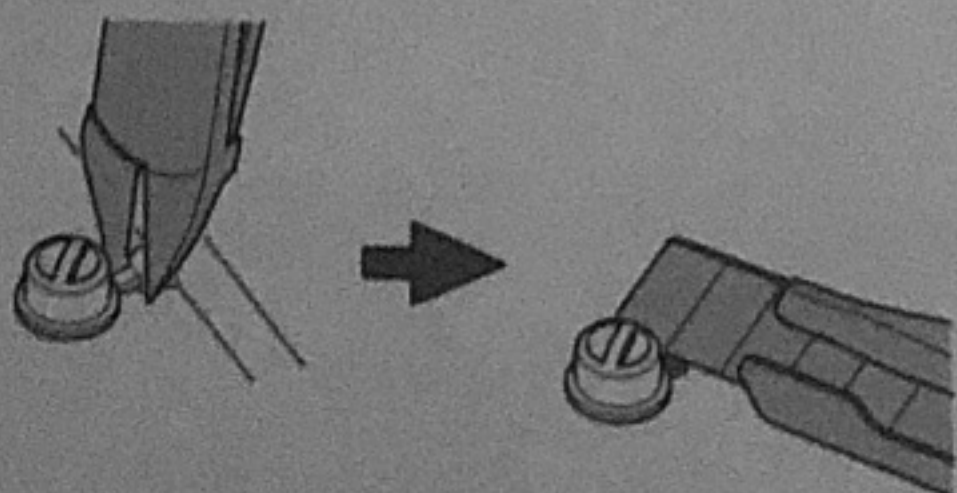
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.

- ★接着面の大きい部品は組み合わせておいて流し込みタイプ接着剤を使用するとよいでしょう。

- ★When assembling large part of the model, attach each of parts first, then apply extra thin cement.

- ★Beim Zusammenbau großer Teile des Modells jedes Teil vorher anbringen und dann extra dünnen Kleber auftragen.

- ★Pour assembler les gros sous-ensembles, positionner les pièces puis appliquer de la colle extra-fluide.



★組み立てる前にAまたはBのどちらか1つを選んでください。
 ★Select either A or B prior to assembly.
 ★Entscheiden Sie sich vor dem Zusammenbau für A oder B.
 ★Choisir A ou B avant de commencer l'assemblage.

A 3号車
 Car No. 3
 Auto Nr. 3
 Voiture N° 3

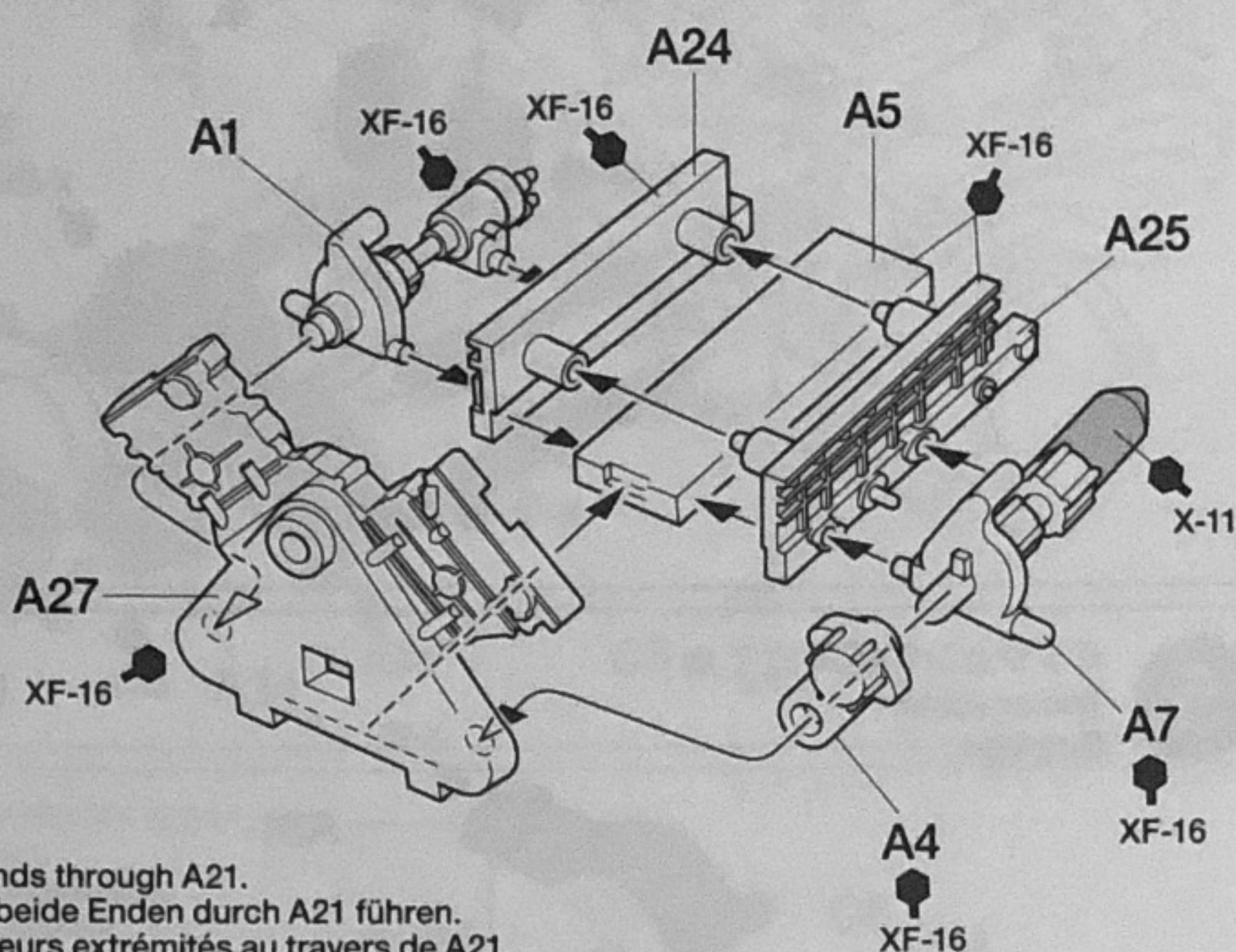
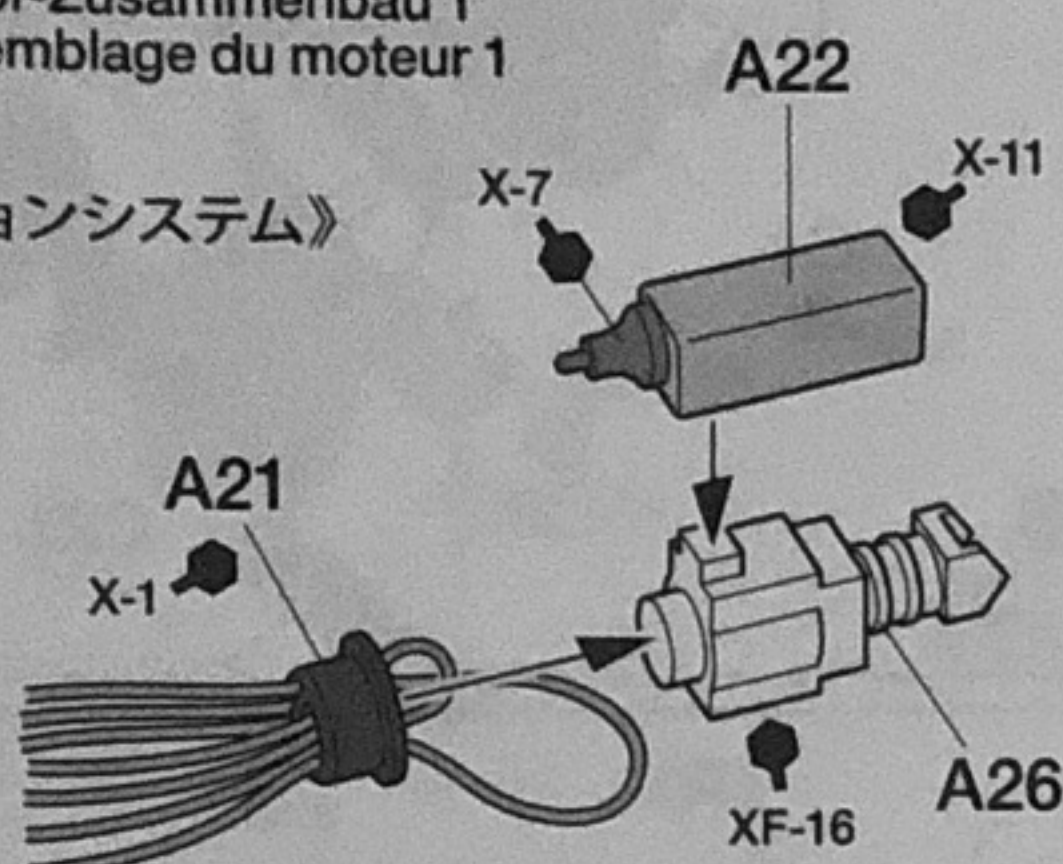
3

B 4号車
 Car No. 4
 Auto Nr. 4
 Voiture N° 4

4

1 エンジンの組み立て.1 Engine assembly 1 Motor-Zusammenbau 1 Assemblage du moteur 1

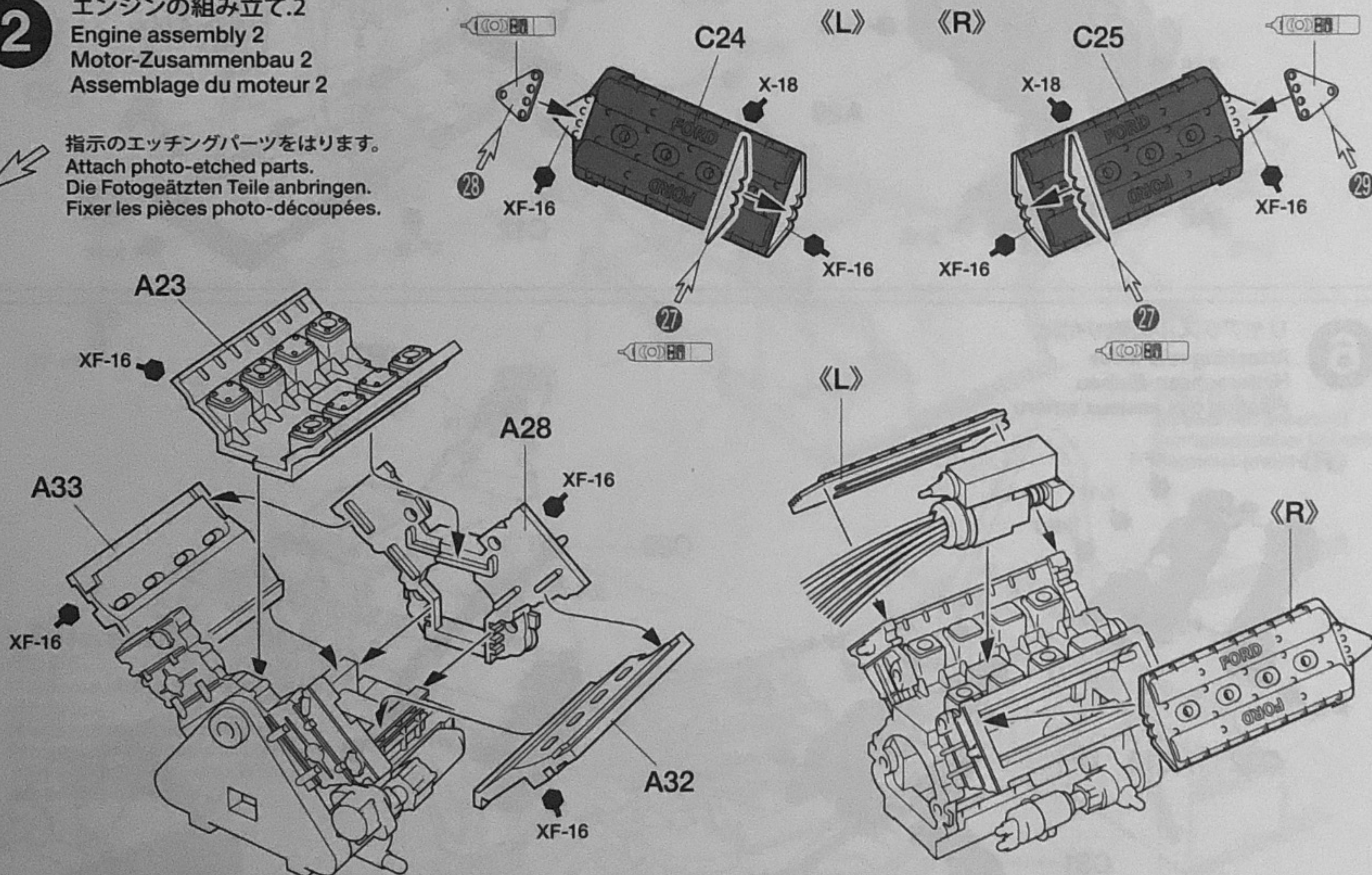
《イグニッションシステム》
 Ignition
 Zündung
 Allumage



- (a) ビニールコード (90mm)×4
 Insulated wire
 Isolierter Draht
 Câblage isolé
- ★半分に折りA21に通します。
 ★Fold insulated wire in half and pass both ends through A21.
 ★Isolierter Draht bei der Hälfte knicken und beide Enden durch A21 führen.
 ★Plier en deux les fils électriques et passer leurs extrémités au travers de A21.

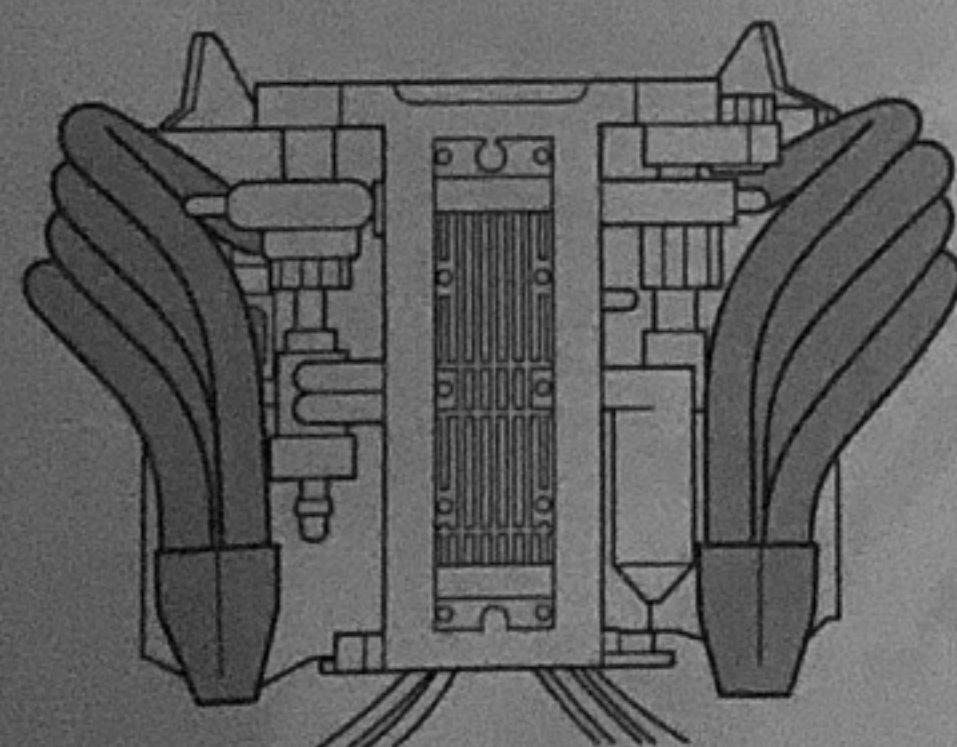
2 エンジンの組み立て.2 Engine assembly 2 Motor-Zusammenbau 2 Assemblage du moteur 2

指示のエッチングパーツをはります。
 Attach photo-etched parts.
 Die Fotogeätzten Teile anbringen.
 Fixer les pièces photo-découpées.

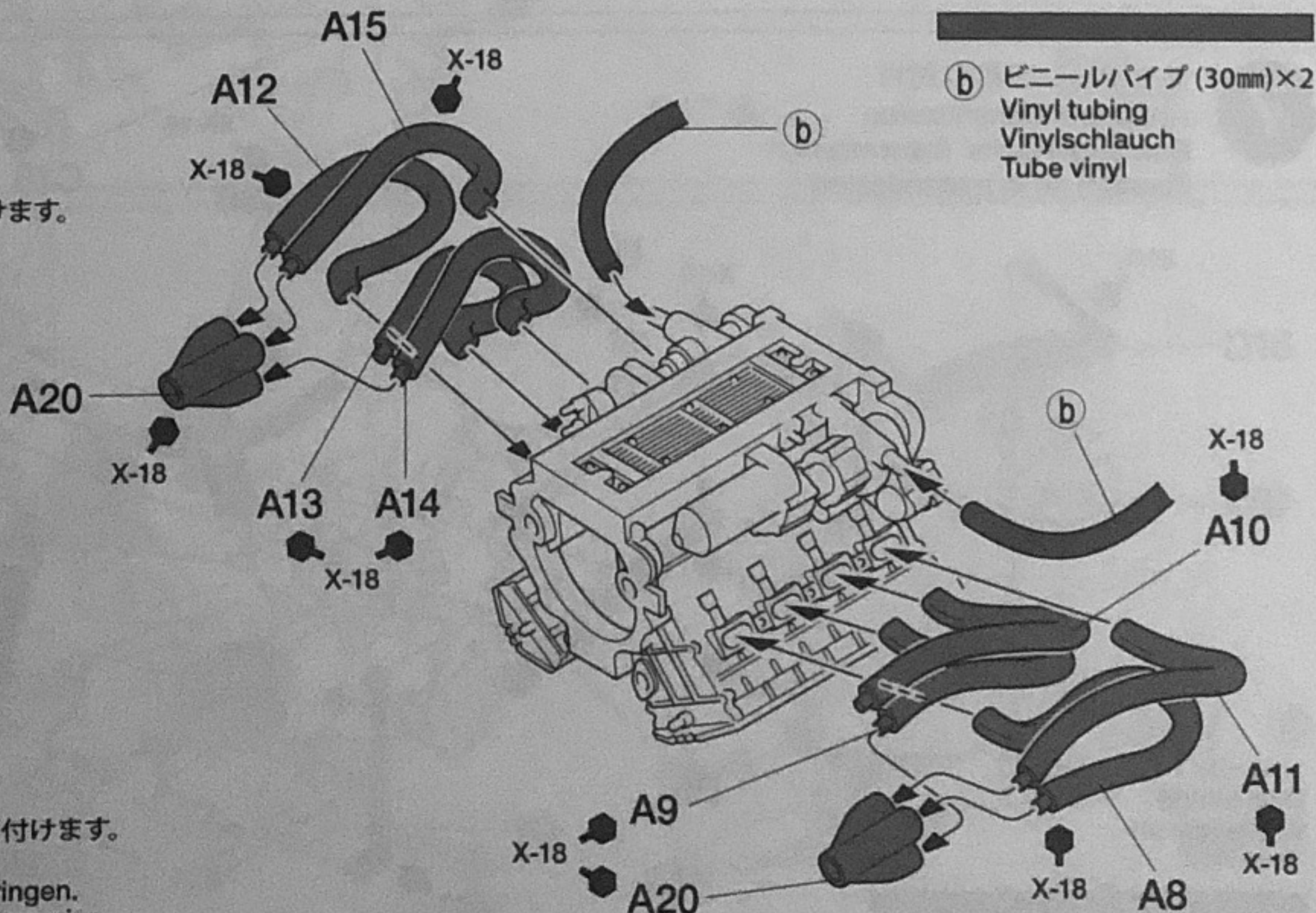


3 エキゾーストパイプの取り付け Attaching exhaust pipe Auspuffrohr-Einbau Fixation de tuyau d'échappement

指示の部品を瞬間接着剤でとりつけます。
 Apply instant cement.
 Sekundenkleber auftragen.
 Appliquer de la colle rapide.



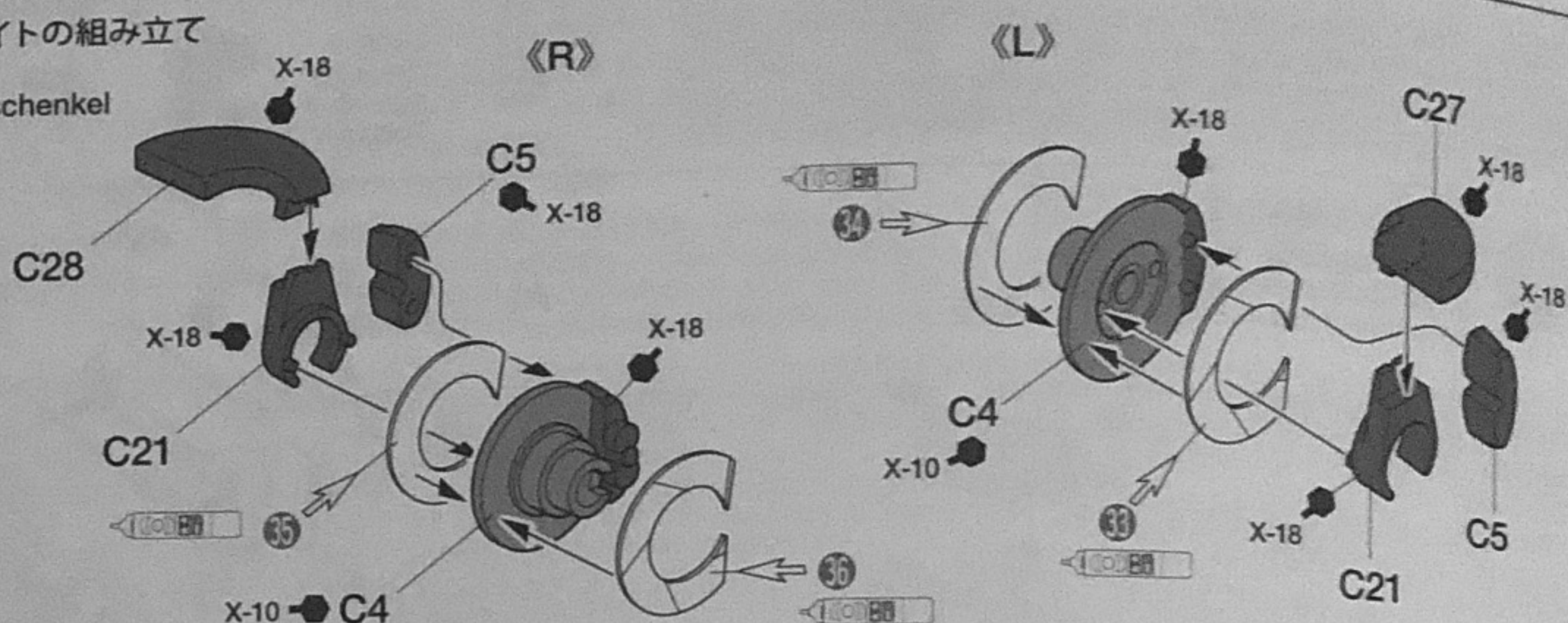
- ★右側はA13、A14を、左側ではA9、A10を先に取り付けます。
 ★Attach A13, A14 for right, A9, A10 for left first.
 ★Zuerst A13, A14 für rechts, A9, A10 für links anbringen.
 ★Fixer A13 et A14 à droite, A9 et A10 à gauche en premier.



- (b) ビニールパイプ (30mm)×2
 Vinyl tubing
 Vinylschlauch
 Tube vinyl

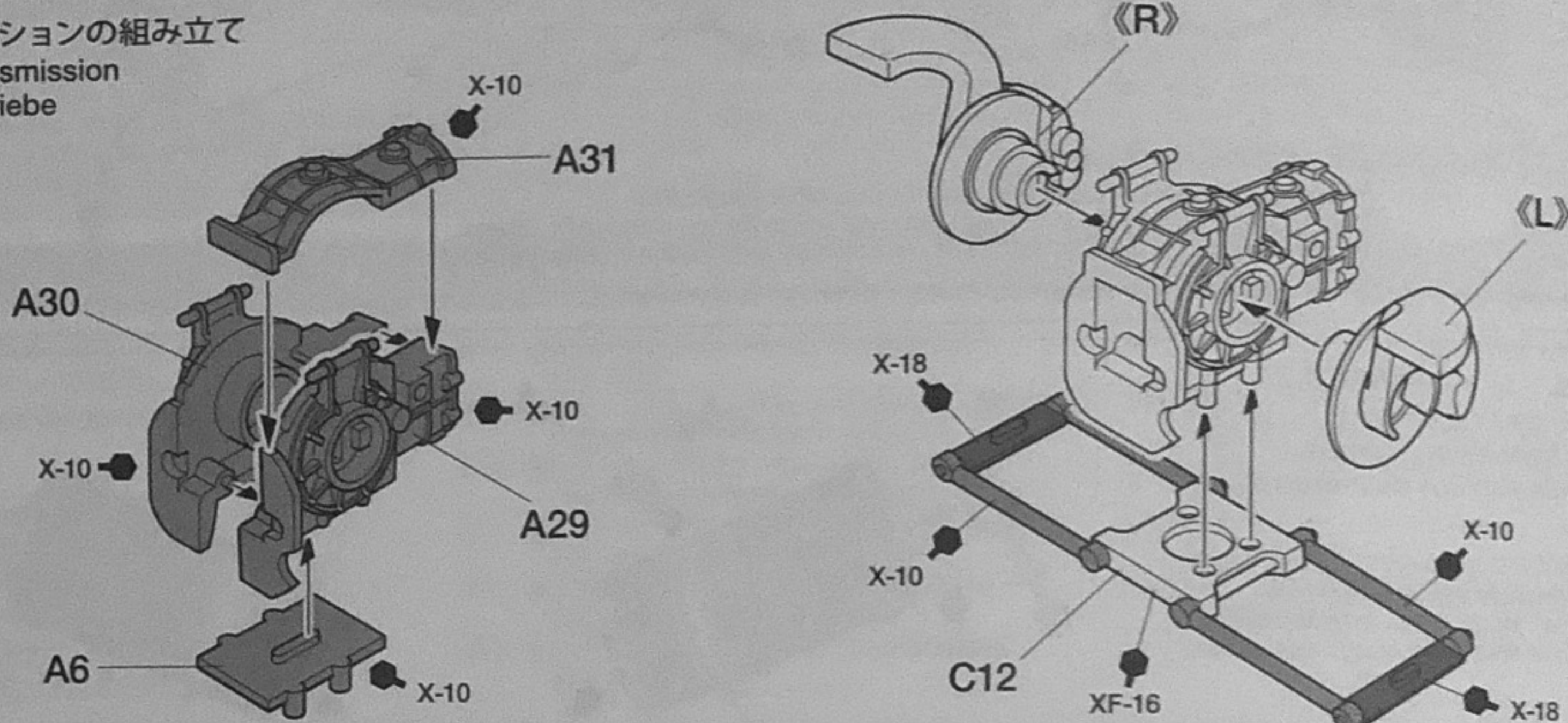
4

リヤアップライトの組み立て
Rear uprights
Hinterer Achsschenkel
Fusée arrière



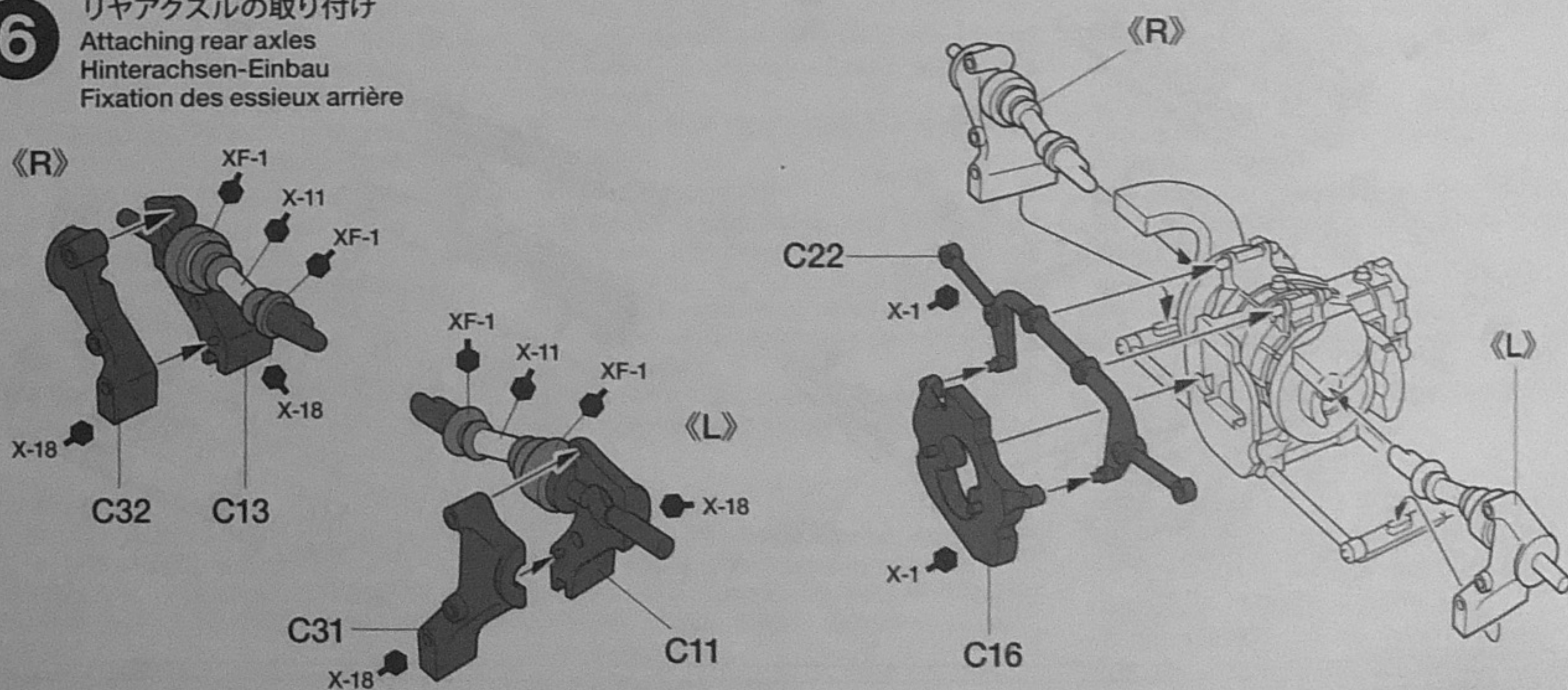
5

ミッションの組み立て
Transmission
Getriebe



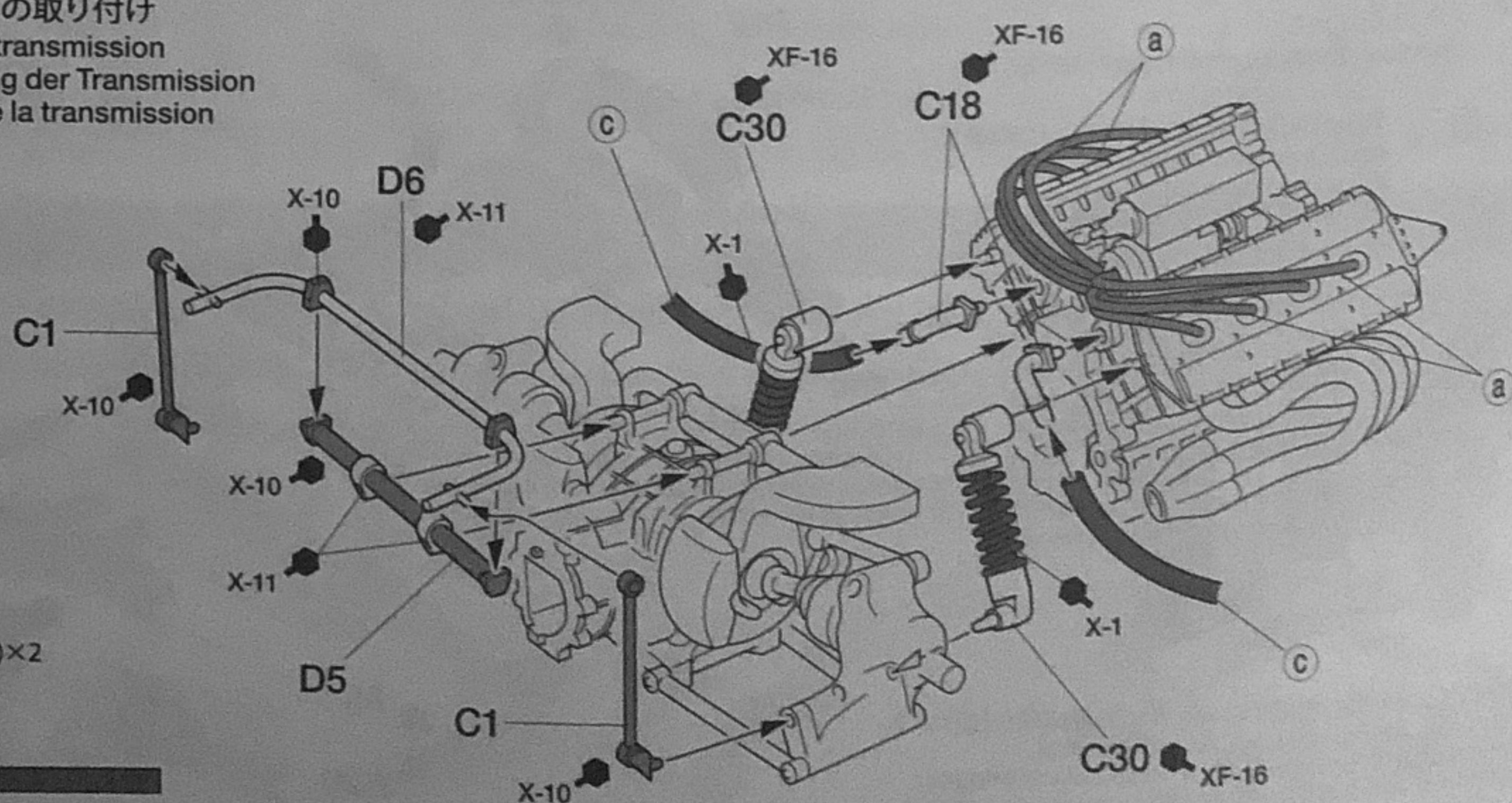
6

リヤアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



7

ミッションの取り付け
Attaching transmission
Befestigung der Transmission
Fixation de la transmission

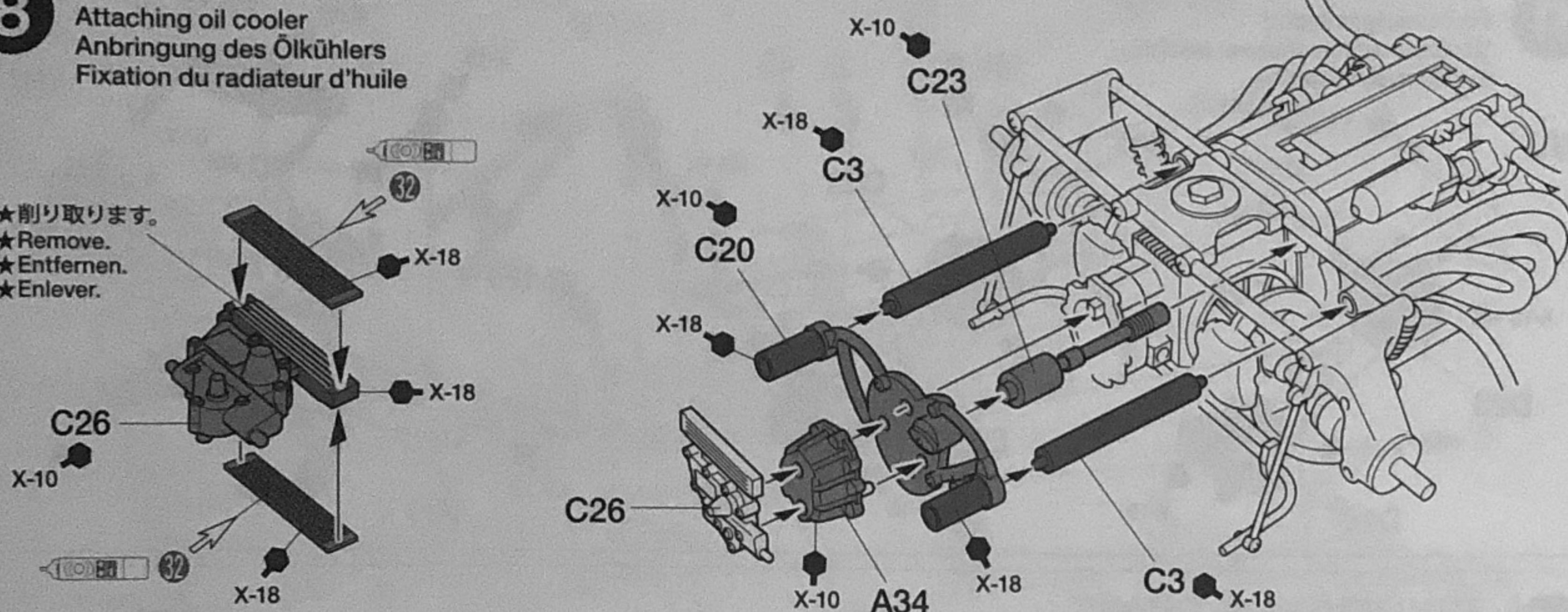


C

ビニールパイプ (35mm)×2
Vinyl tubing
Vinylschlauch
Tube vinyl

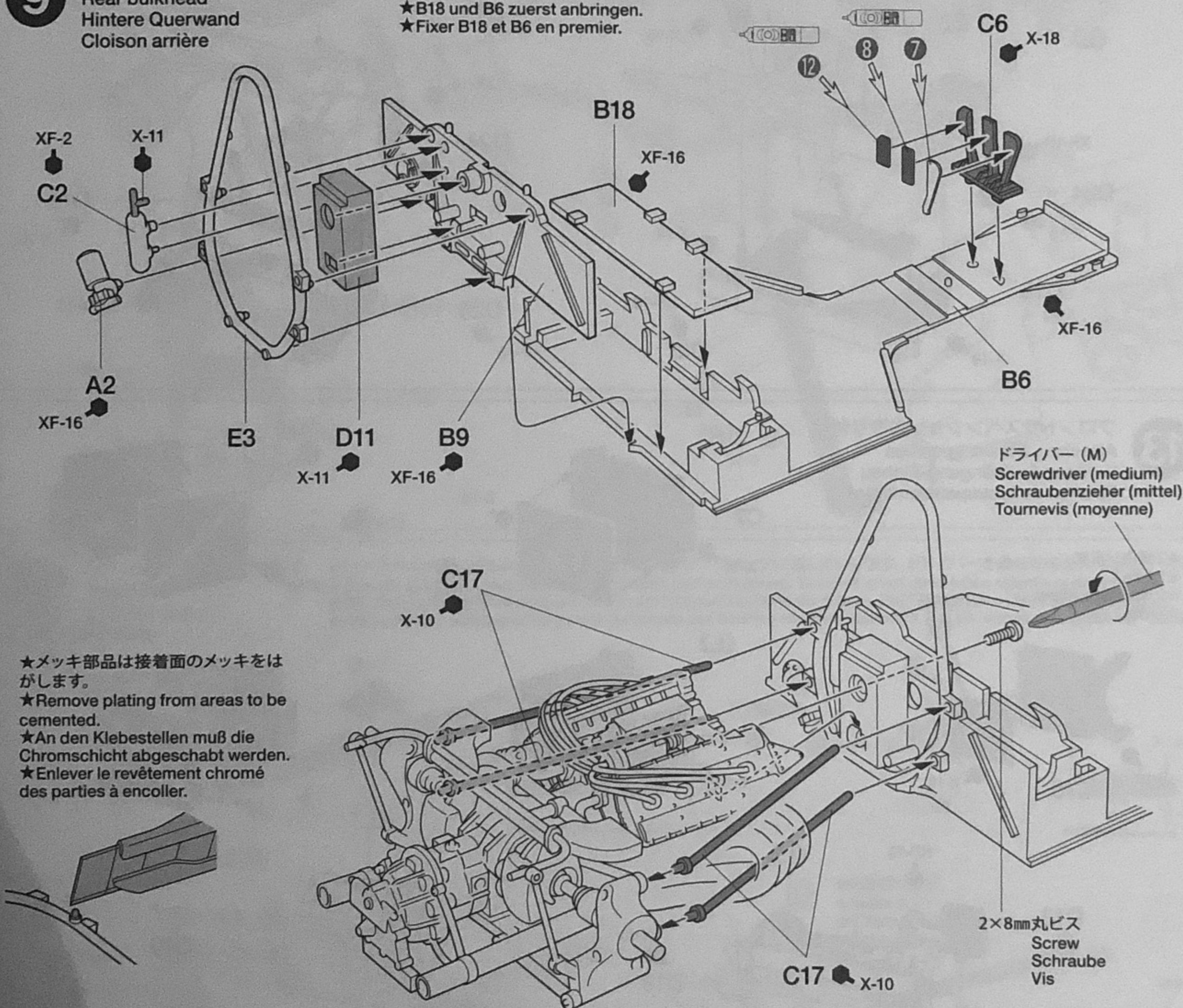
8 オイルクーラーの取り付け Attaching oil cooler Anbringung des Ölkühlers Fixation du radiateur d'huile

★削り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



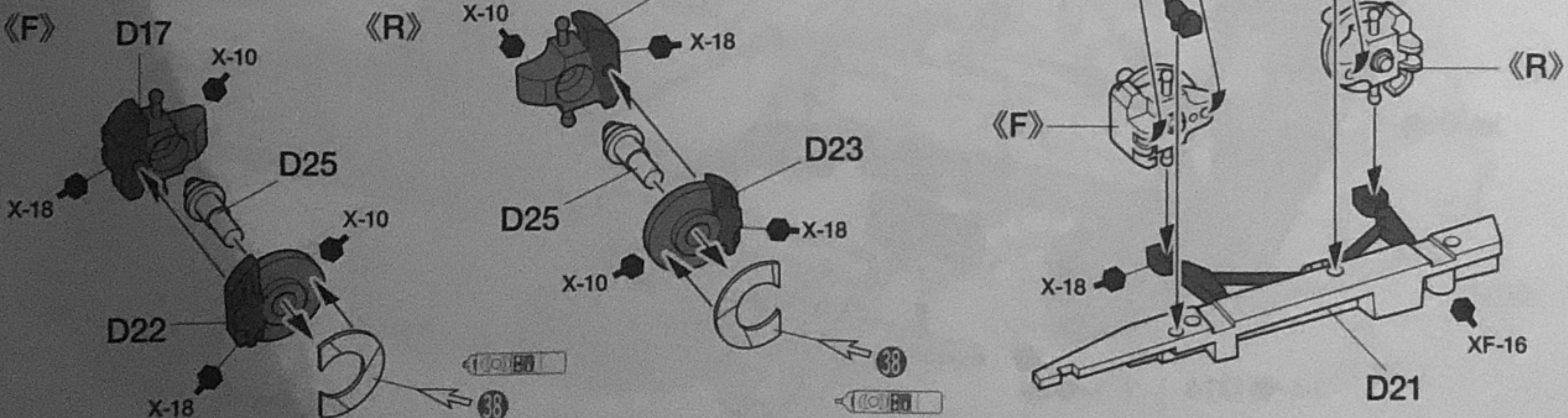
9 リヤバルクヘッドの取り付け Rear bulkhead Hintere Querwand Cloison arrière

★B18をB6に先に取り付けてください。
★Attach B18 to B6 first.
★B18 und B6 zuerst anbringen.
★Fixer B18 et B6 en premier.



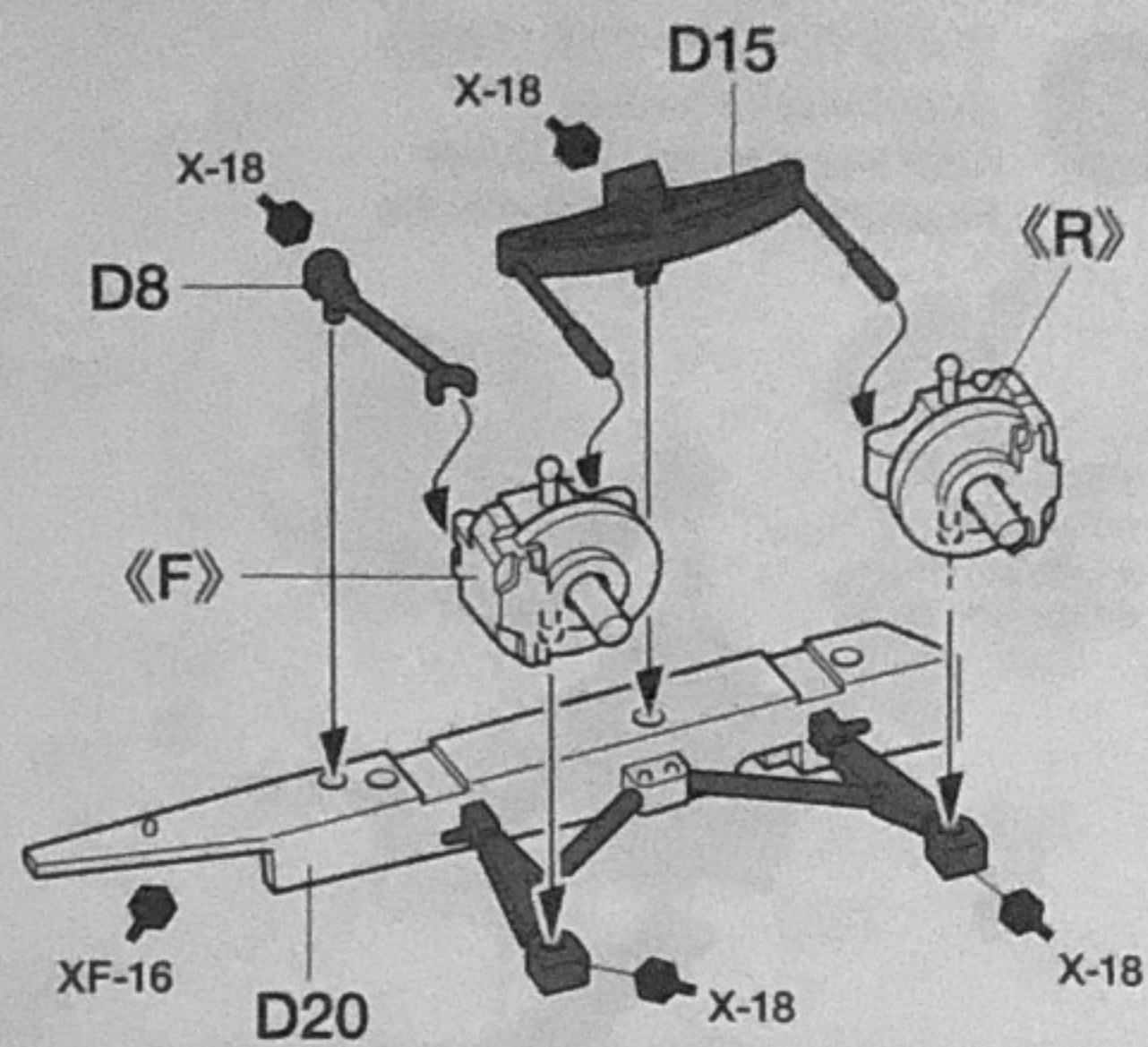
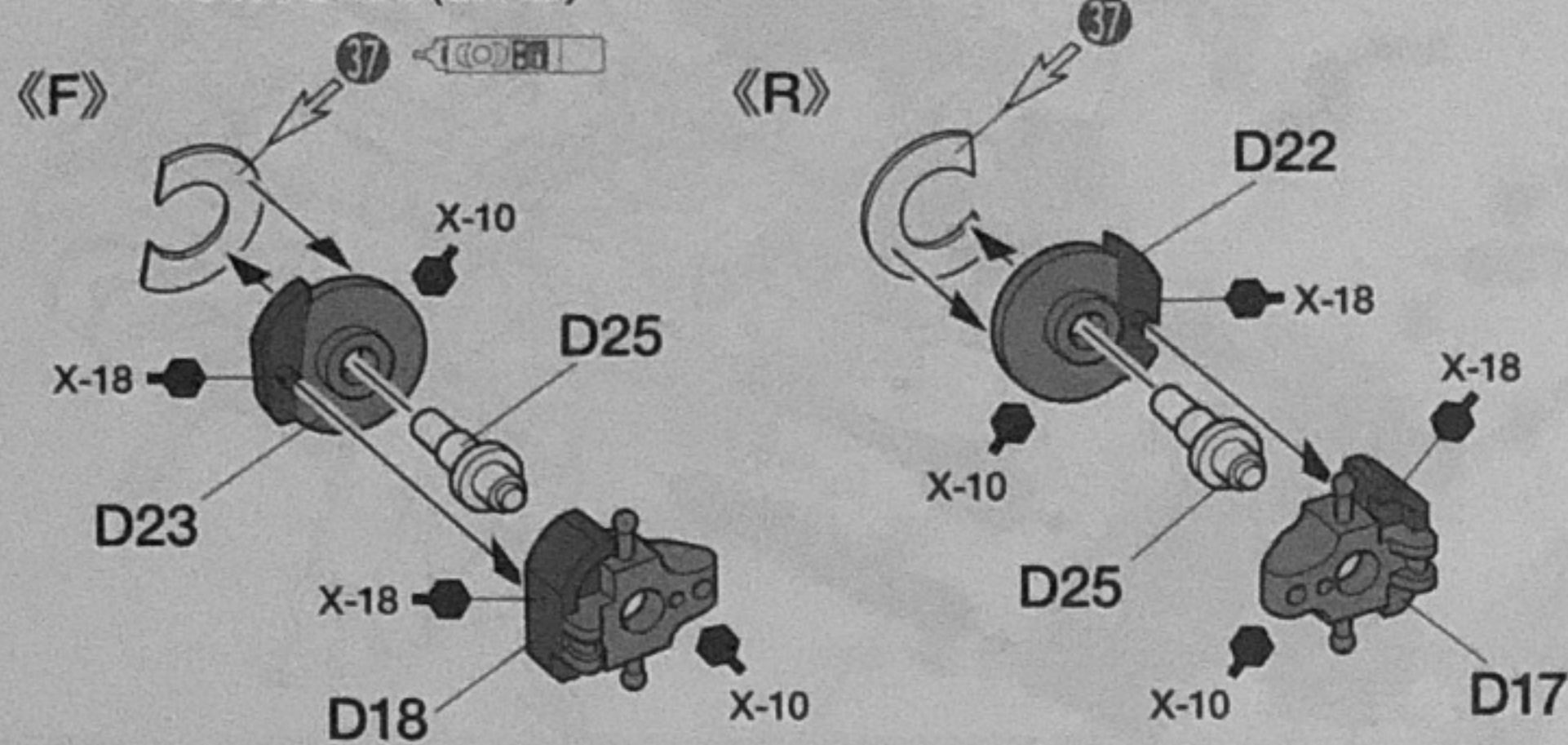
★メッキ部品は接着面のメッキをはがします。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

10 フロントアップライト左の組み立て Front upright (left) Vorderer Achsschenkel (links) Fusée avant (gauche)



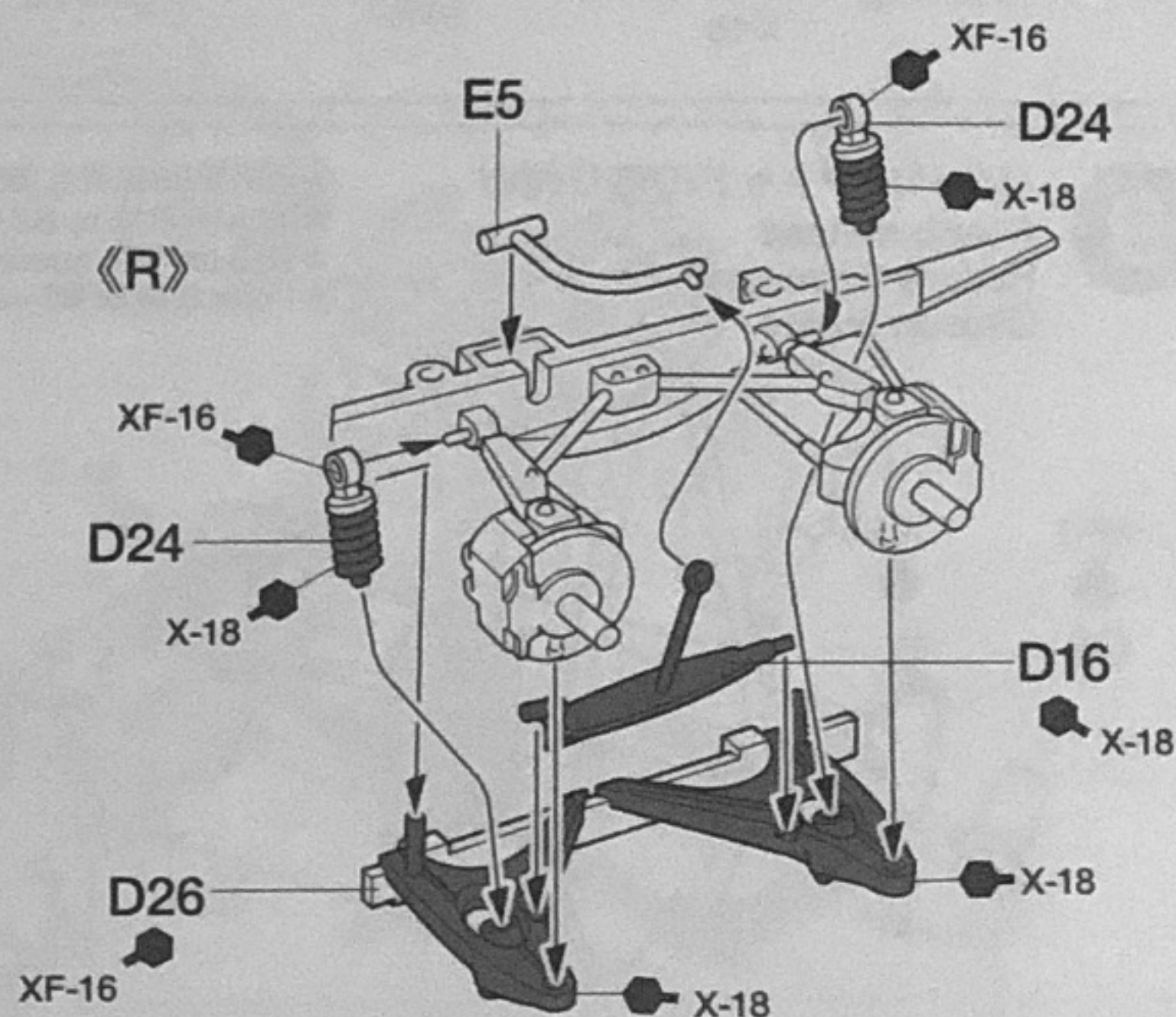
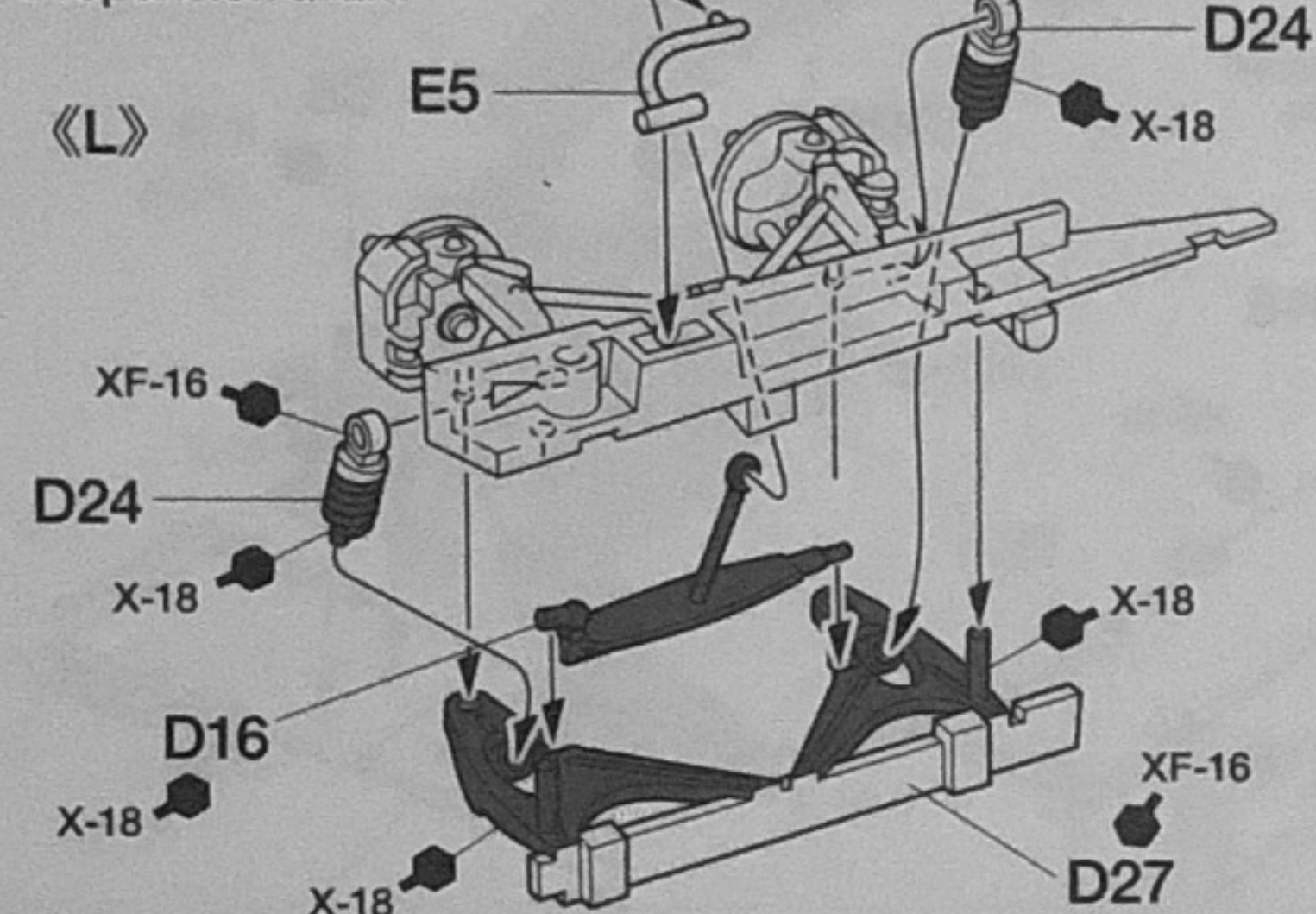
11

フロントアップライト右の組み立て
Front upright (right)
Vorderer Achsschenkel (rechts)
Fusée avant (droite)



12

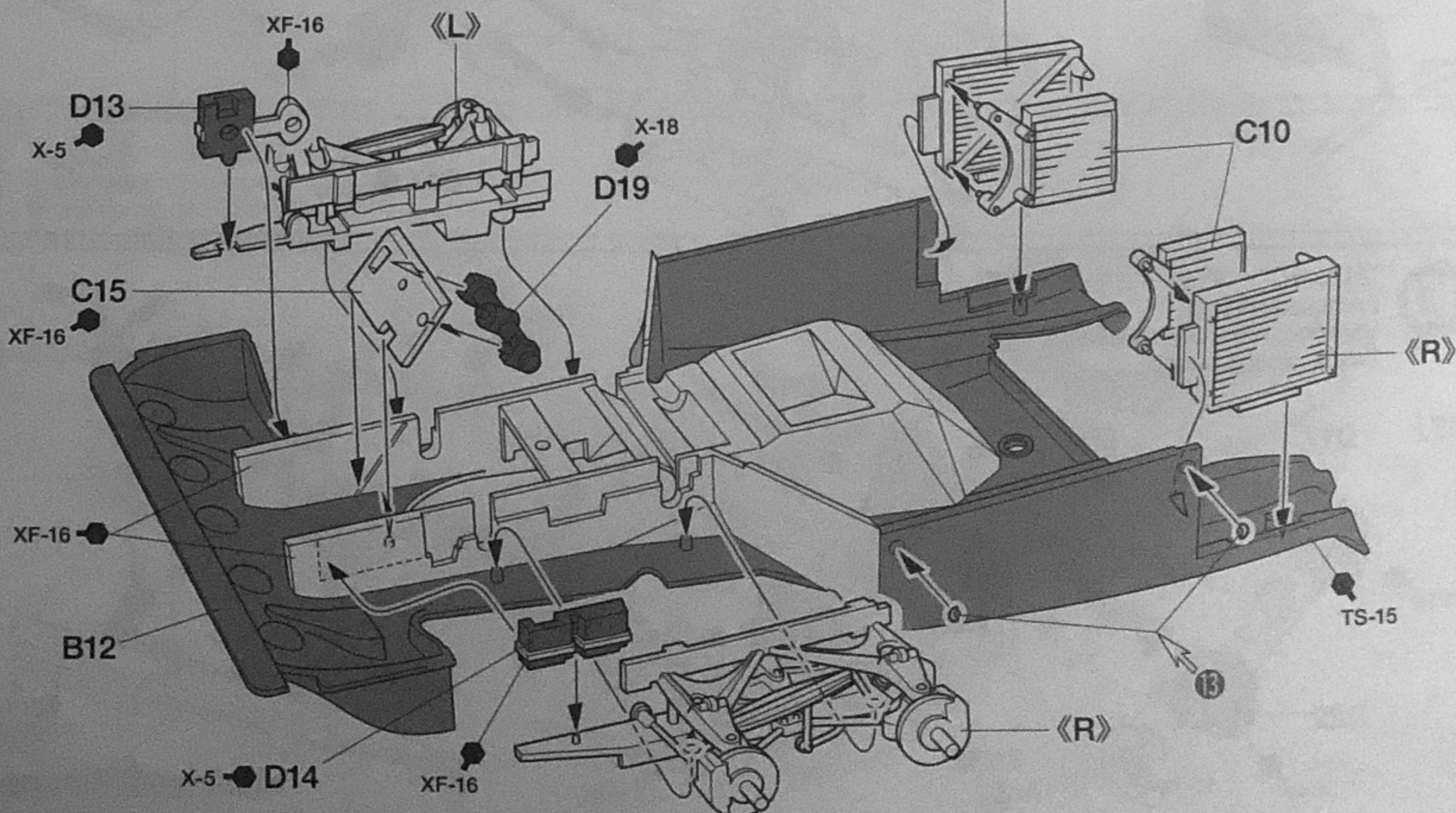
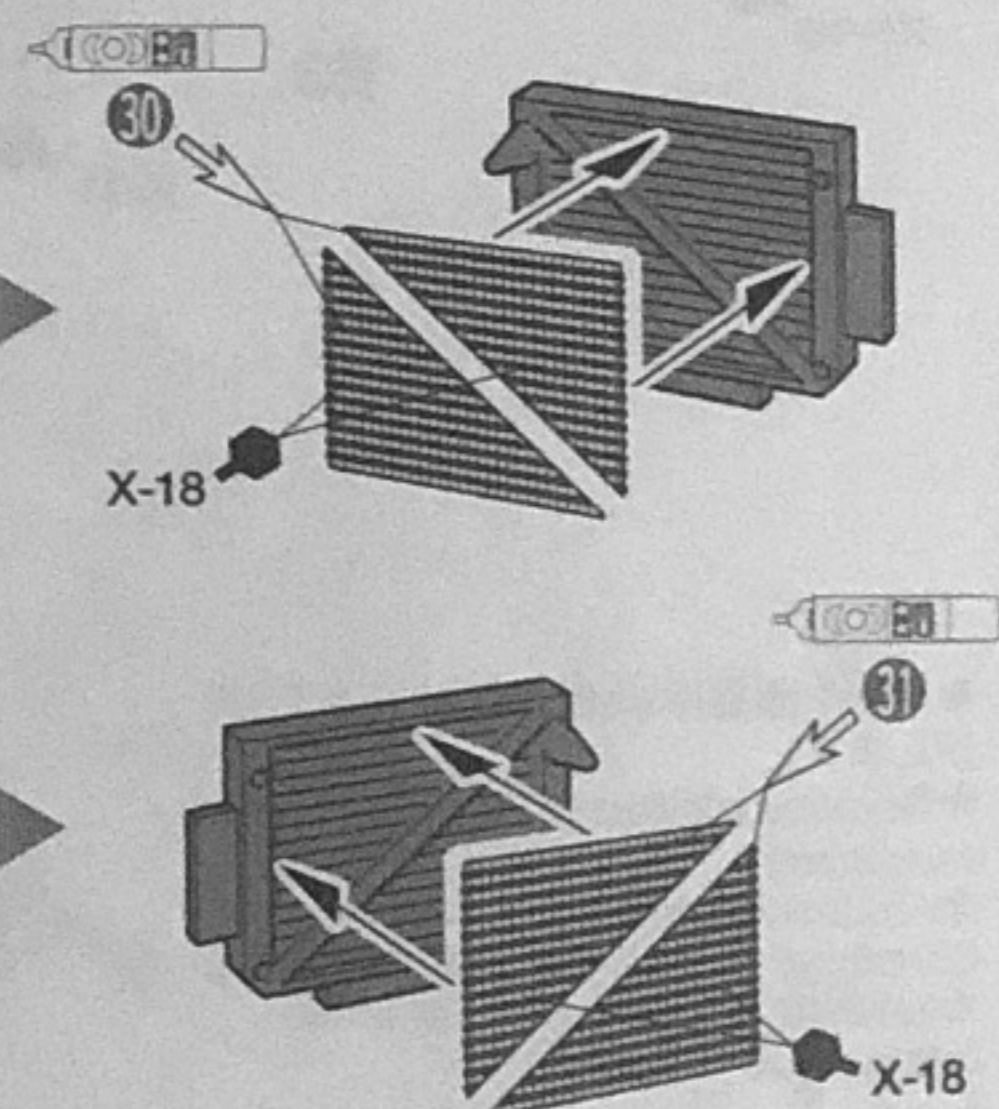
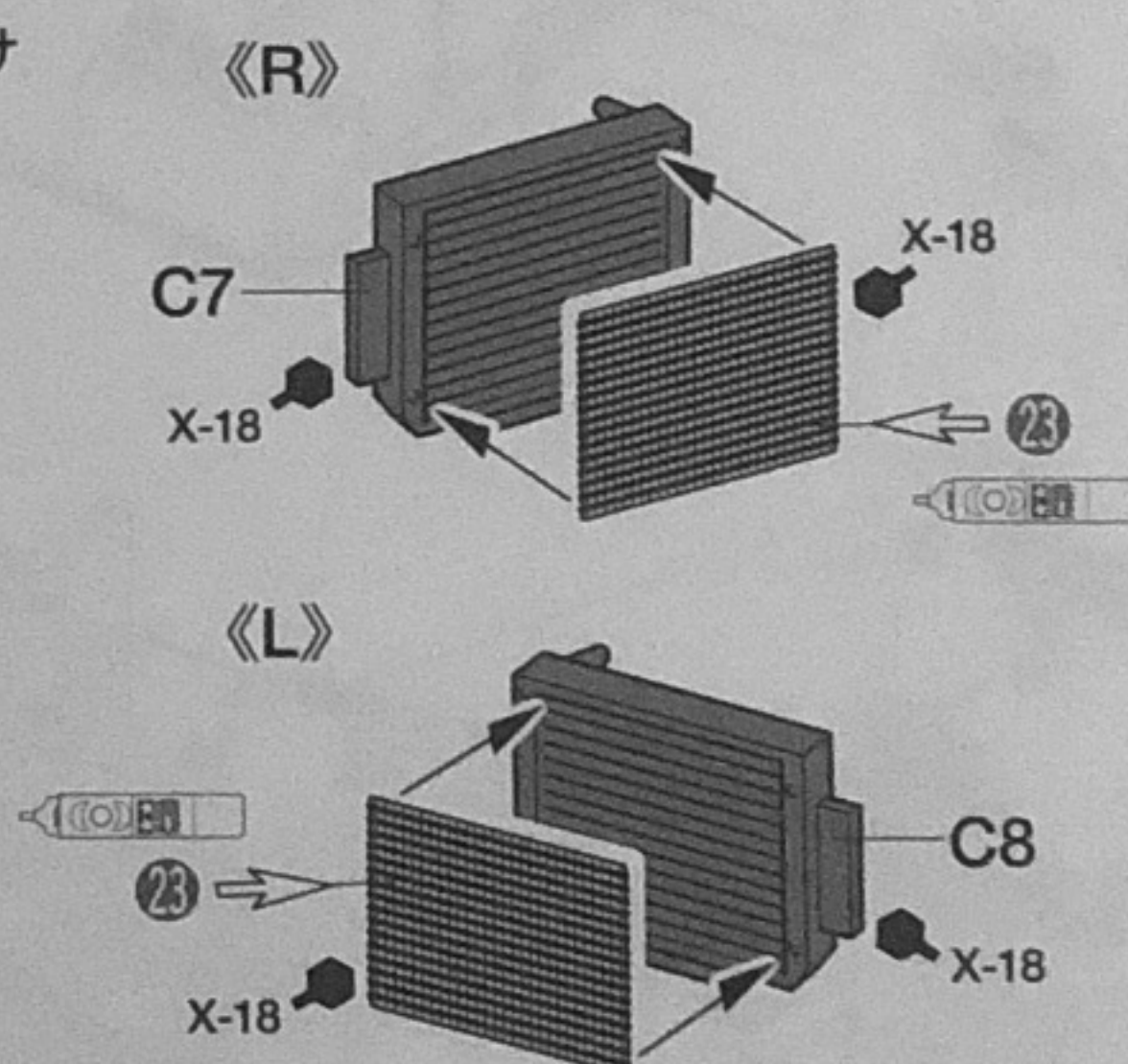
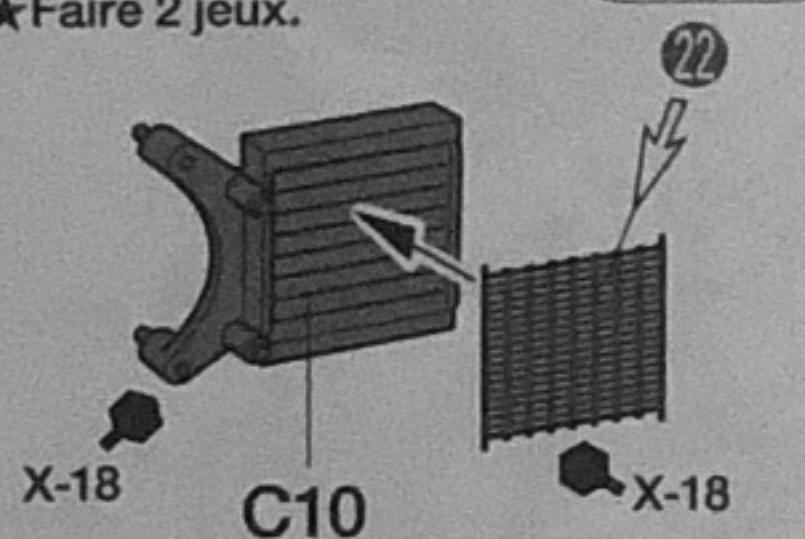
フロントサスペンションの組み立て
Front suspension
Vorderradaufhängung
Suspension avant



13

フロントサスペンションの取り付け
Attaching front suspension
Vorderradaufhängung-Einbau
Fixation de la suspension avant

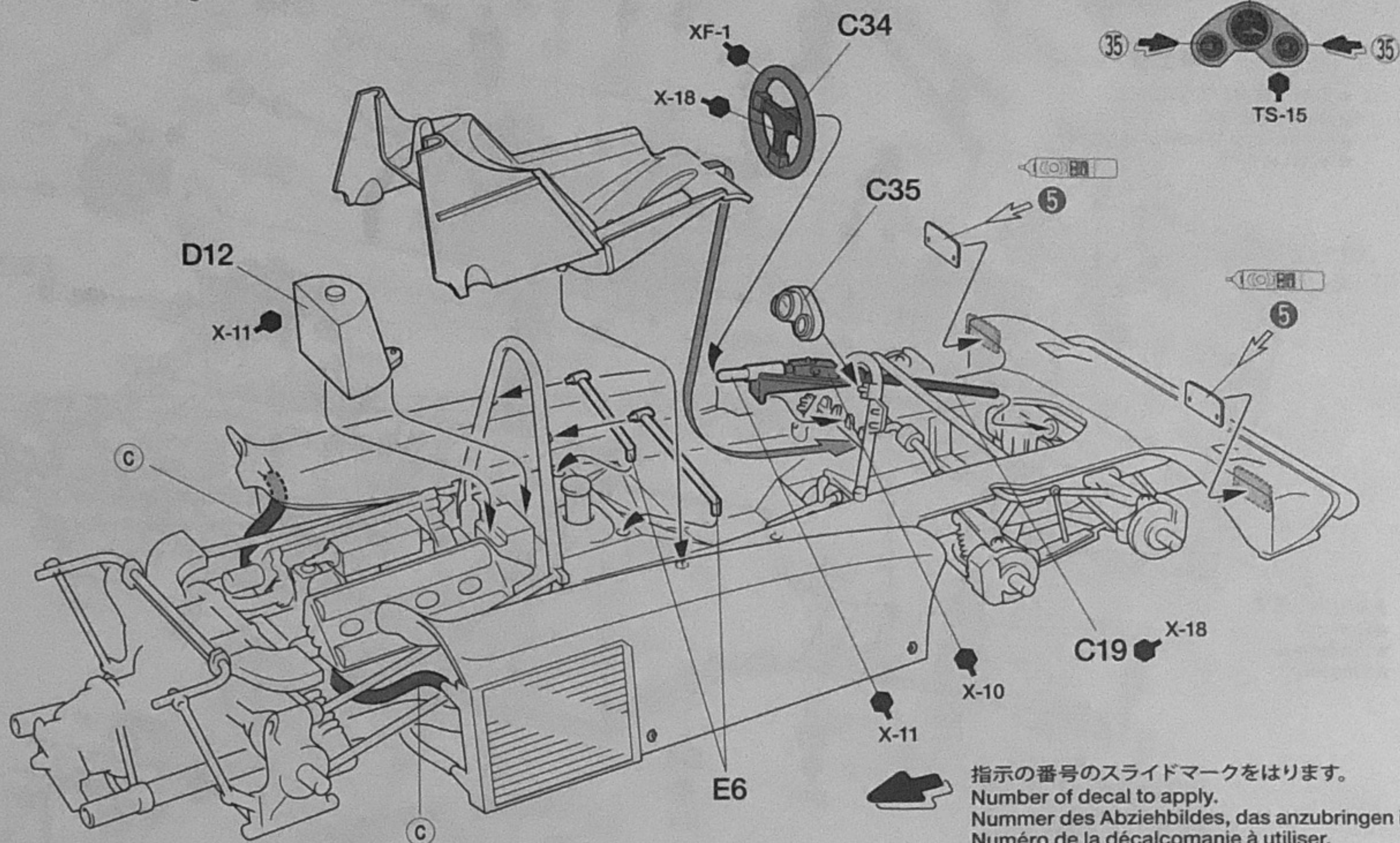
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



17

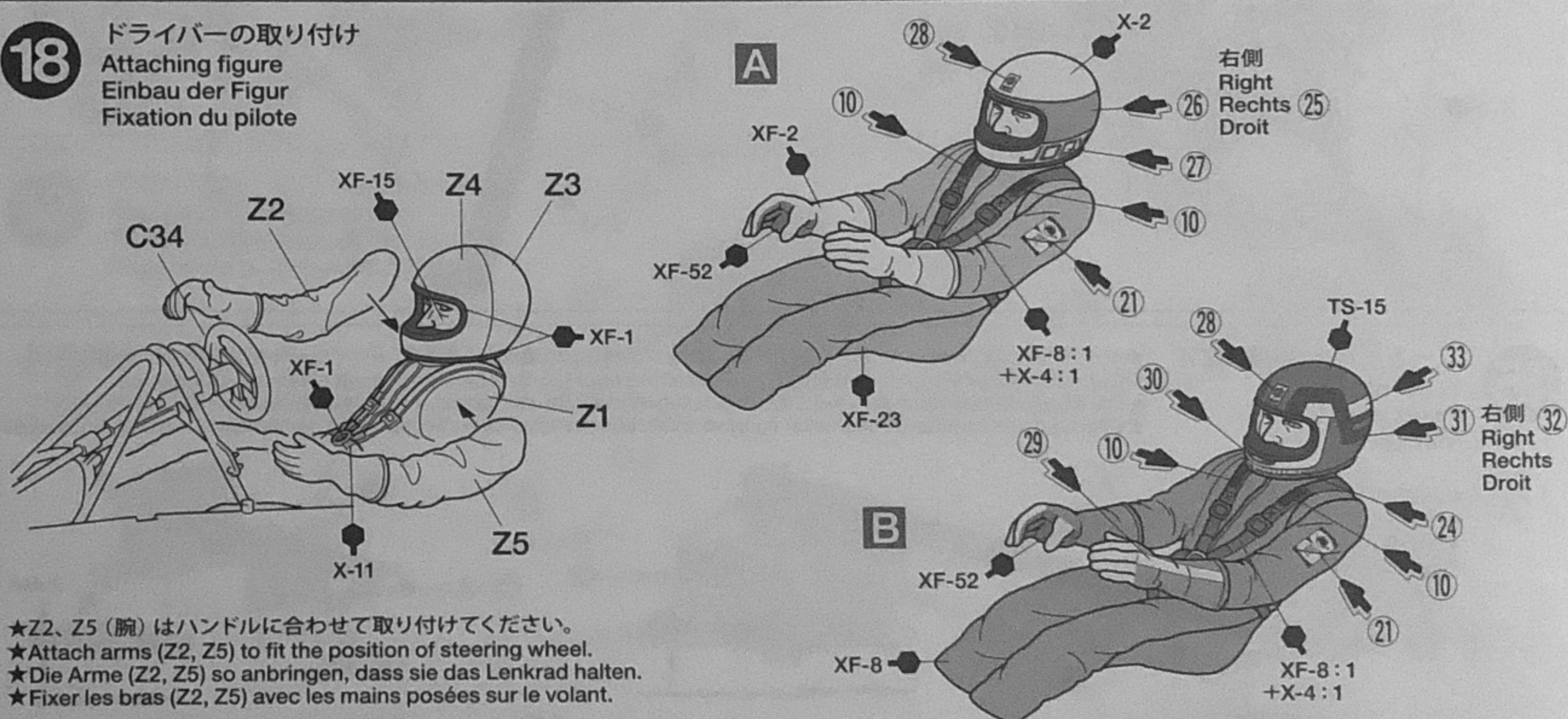
シートの取り付け
Attaching seat
Sitz-Einbau
Fixation du siège

★ドライバーを乗せるときはC34 (ハンドル) を接着しないでください。
★When attaching driver figure, C34 is not cemented in this step.
★Wird die Fahrerfigur eingebaut, C34 in diesem Schritt nicht ankleben.
★Si le pilote est installé, C34 sera collé plus tard.



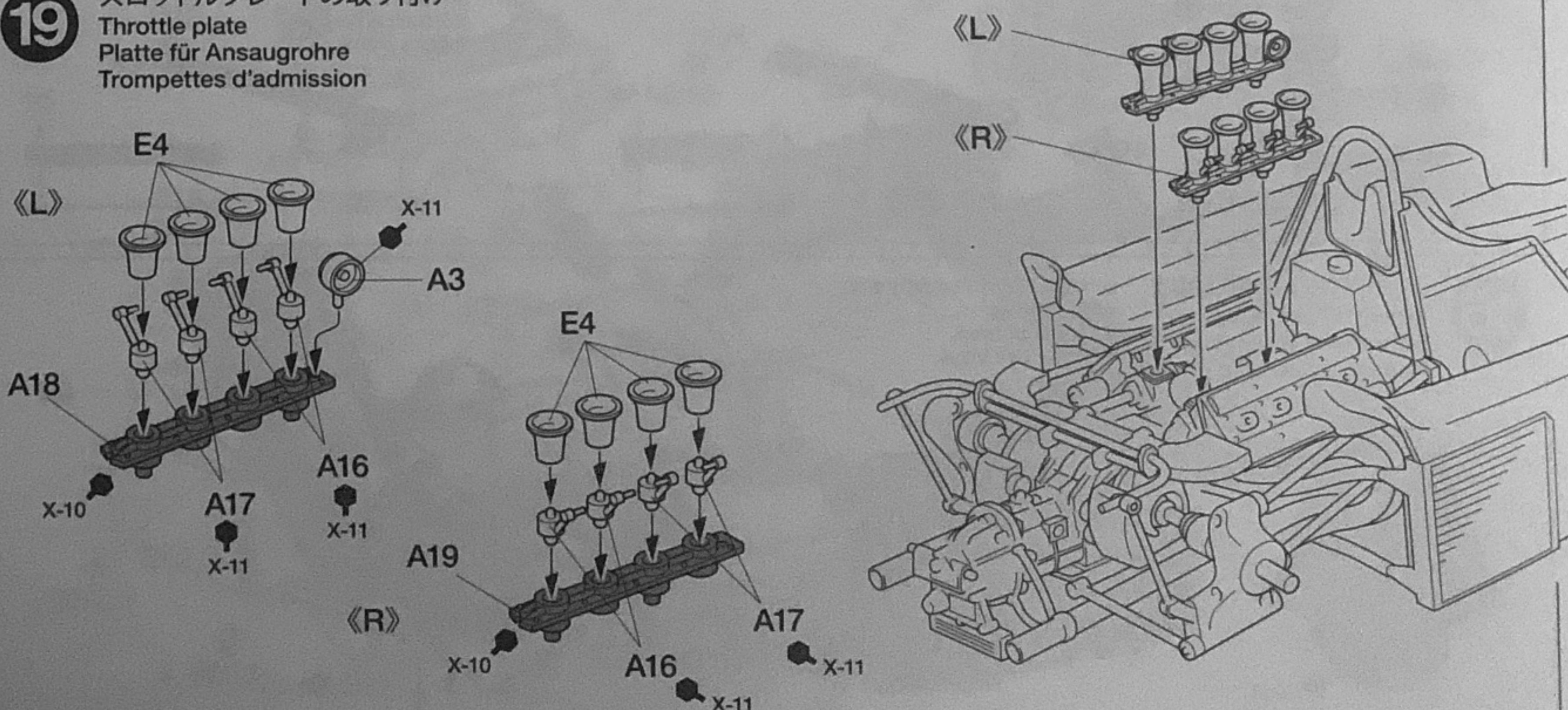
18

ドライバーの取り付け
Attaching figure
Einbau der Figur
Fixation du pilote



19

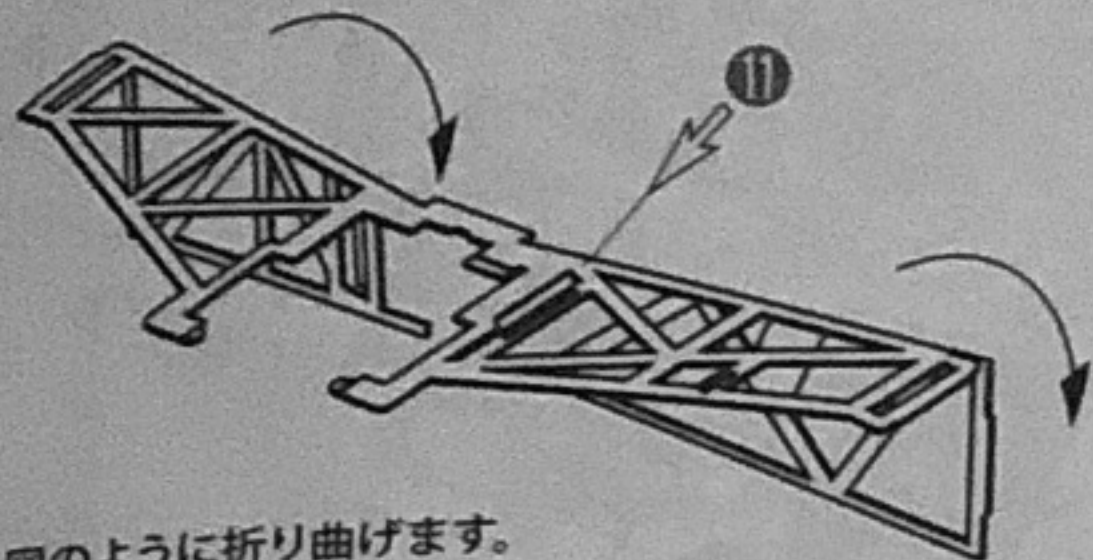
スロットルプレートの取り付け
Throttle plate
Platte für Ansaugrohre
Trompettes d'admission



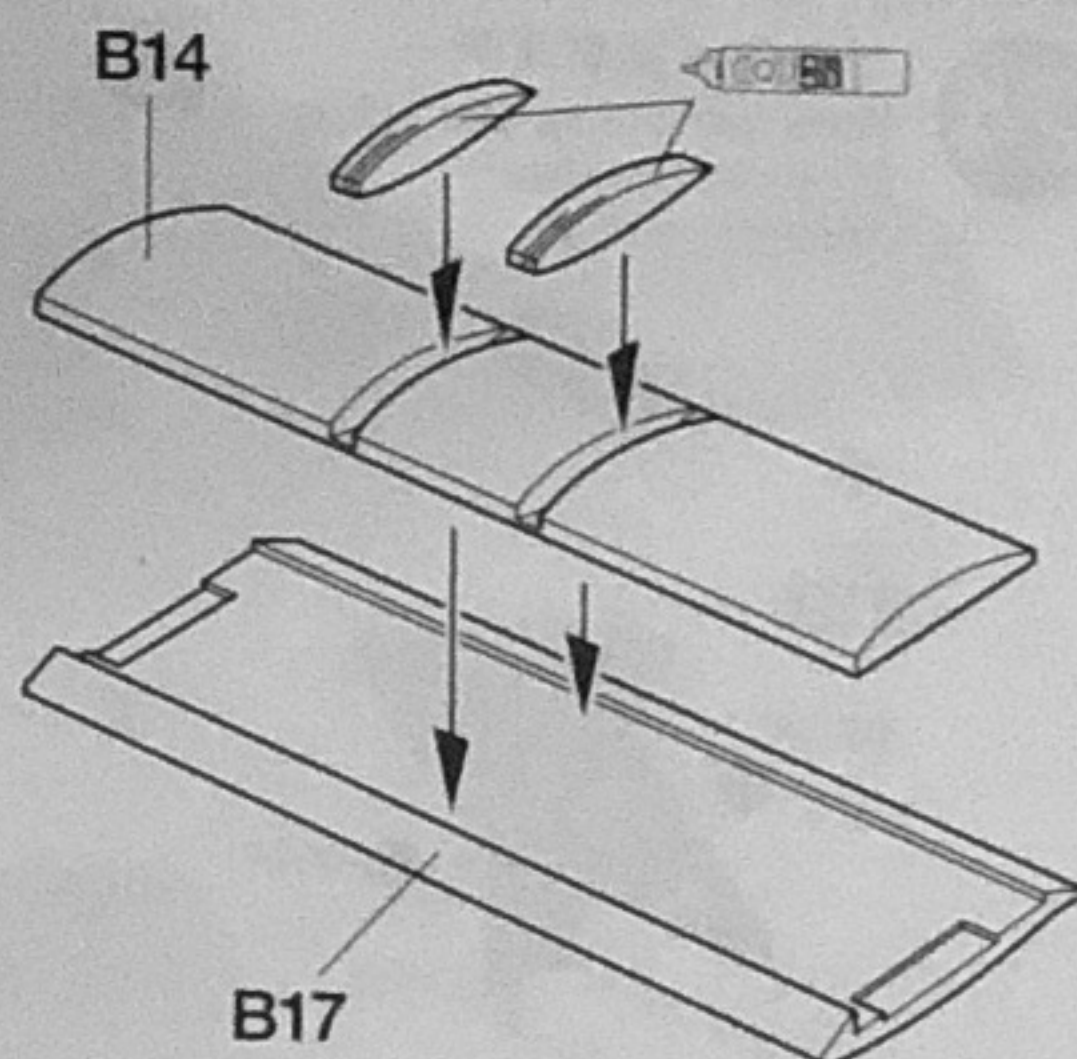
20

リヤウイングステーの組み立て **A**Rear wing stay assembly
Zusammenbau der Heckflügel-Verstrebung
Assemblage du support d'aileron

★図のように折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.



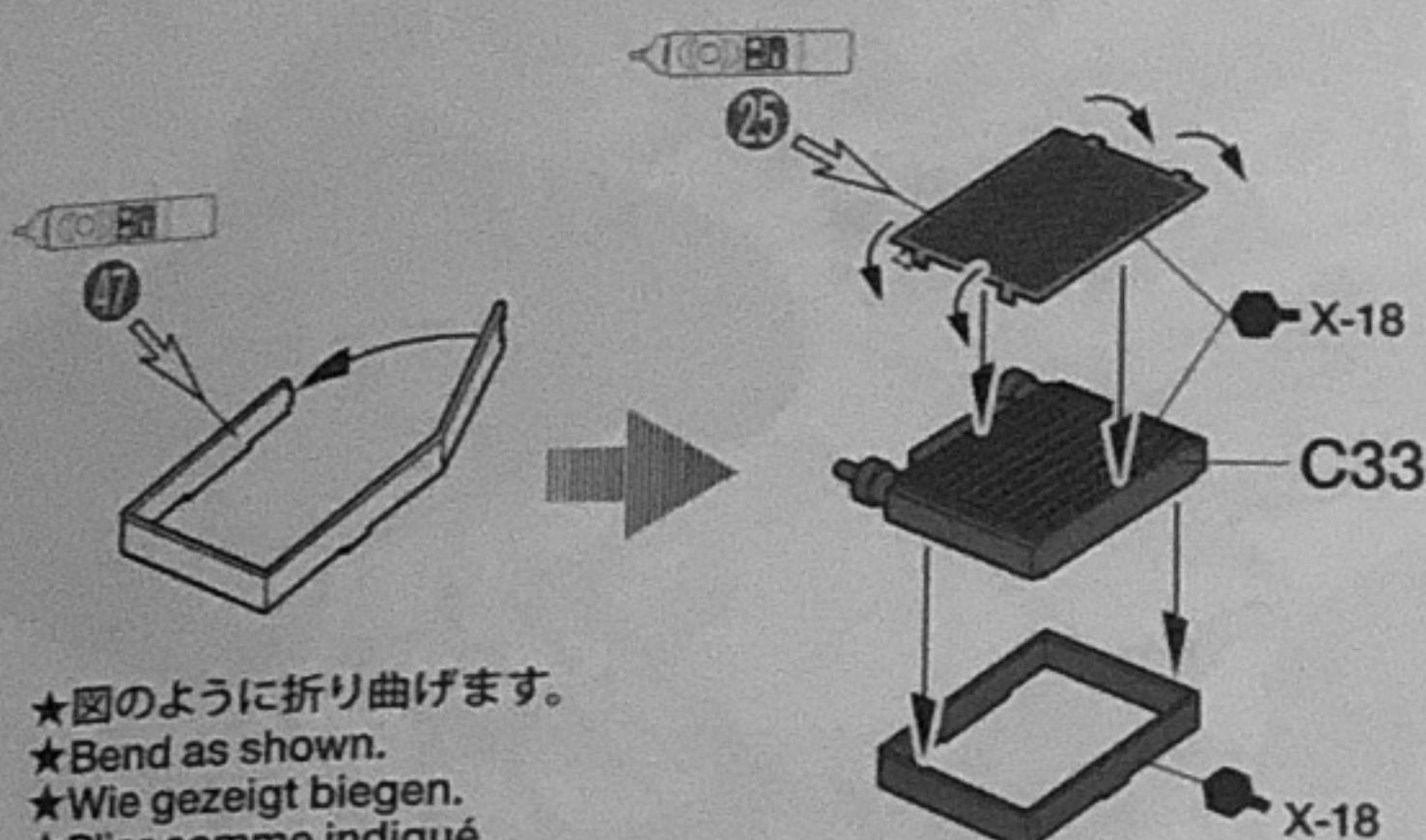
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



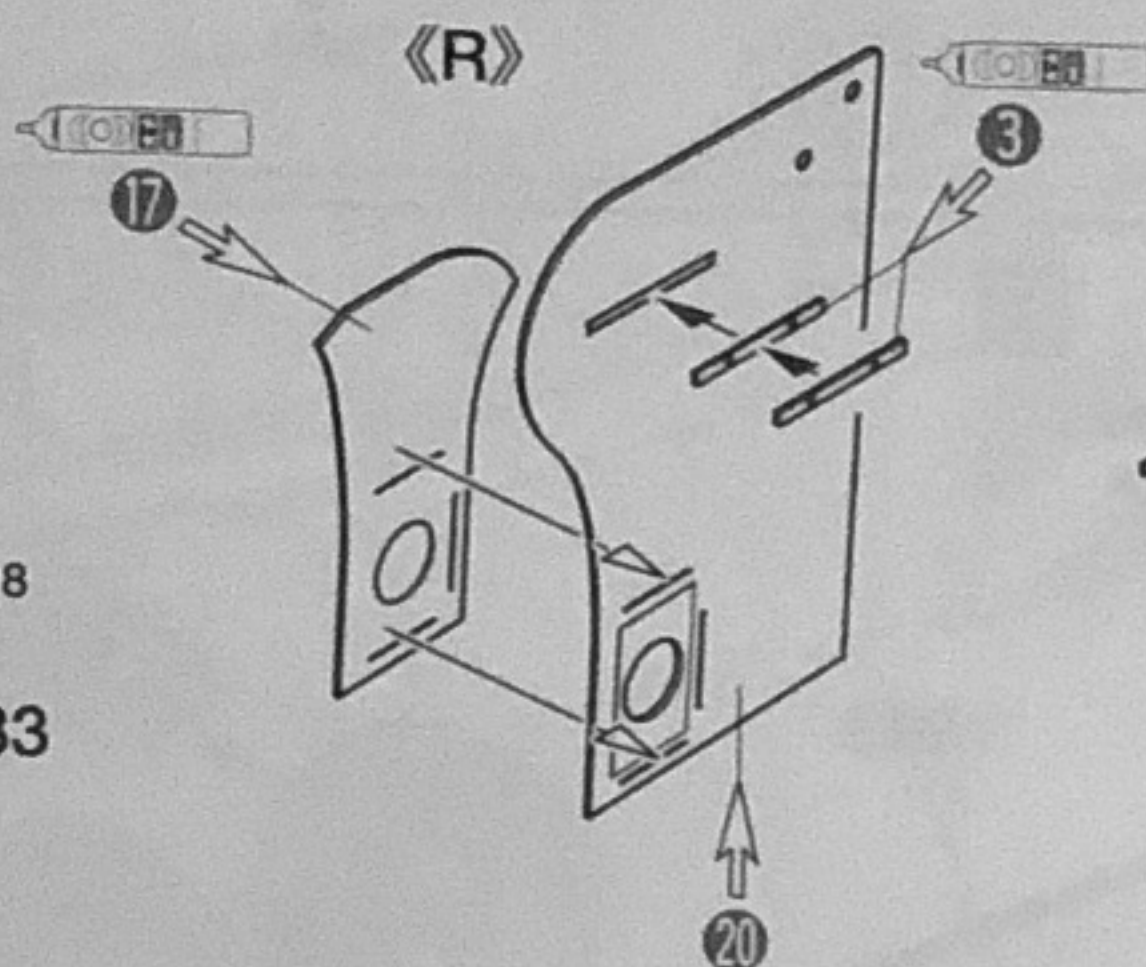
21

エンドプレートの組み立て **A**Wing panel assembly
Zusammenbau der Flügelplatten
Assemblage du panneau d'aileron

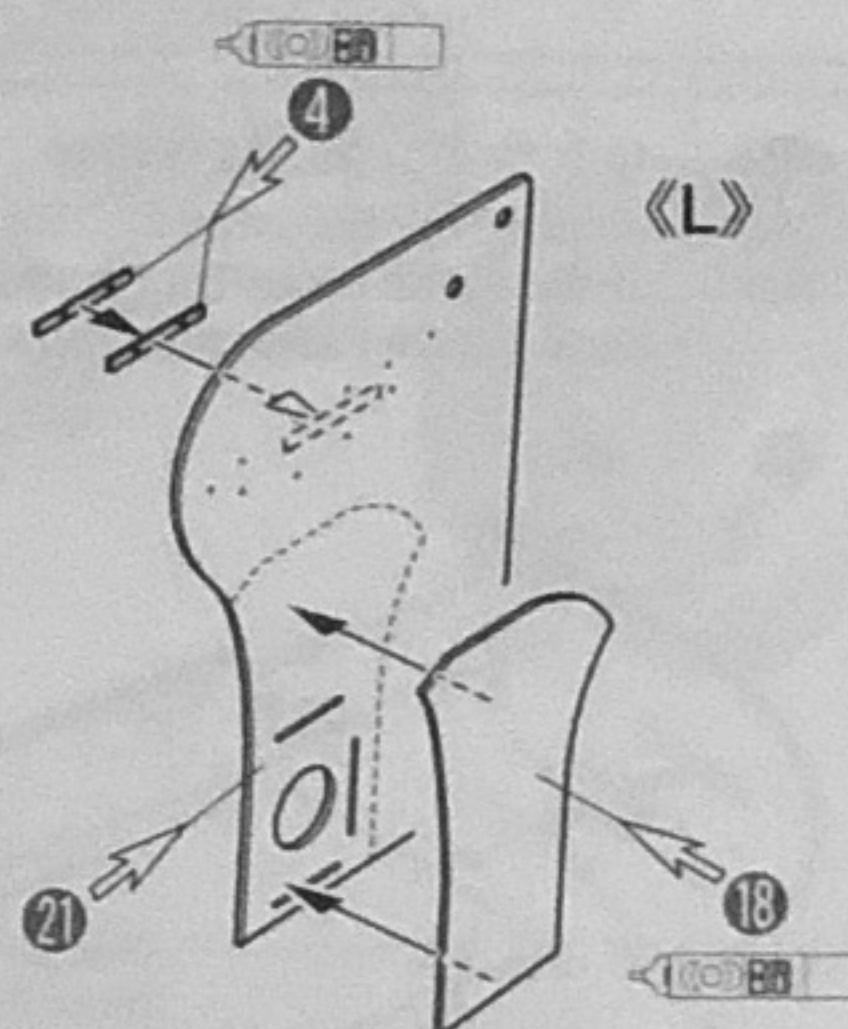
★図のように折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.



《R》



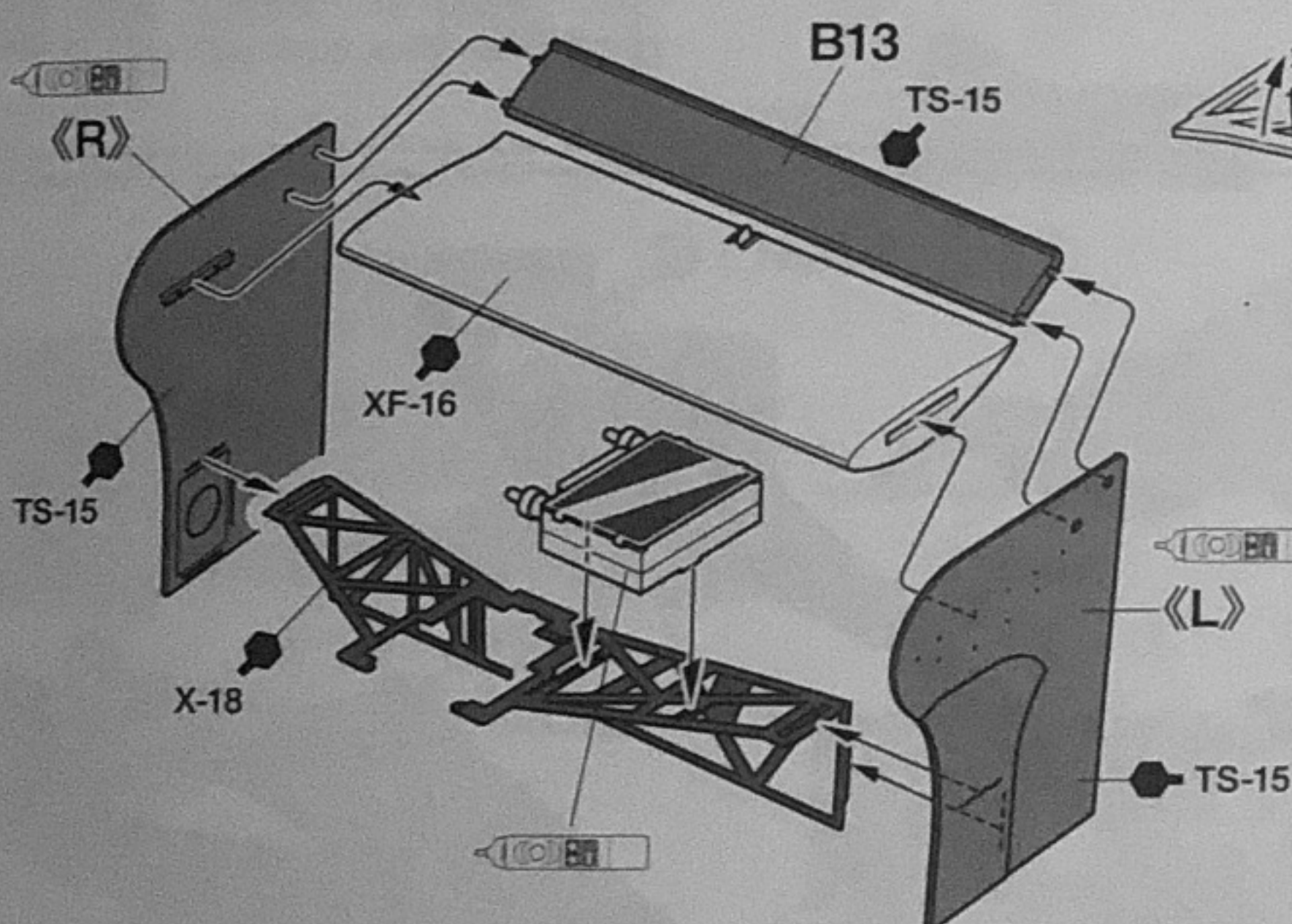
《L》



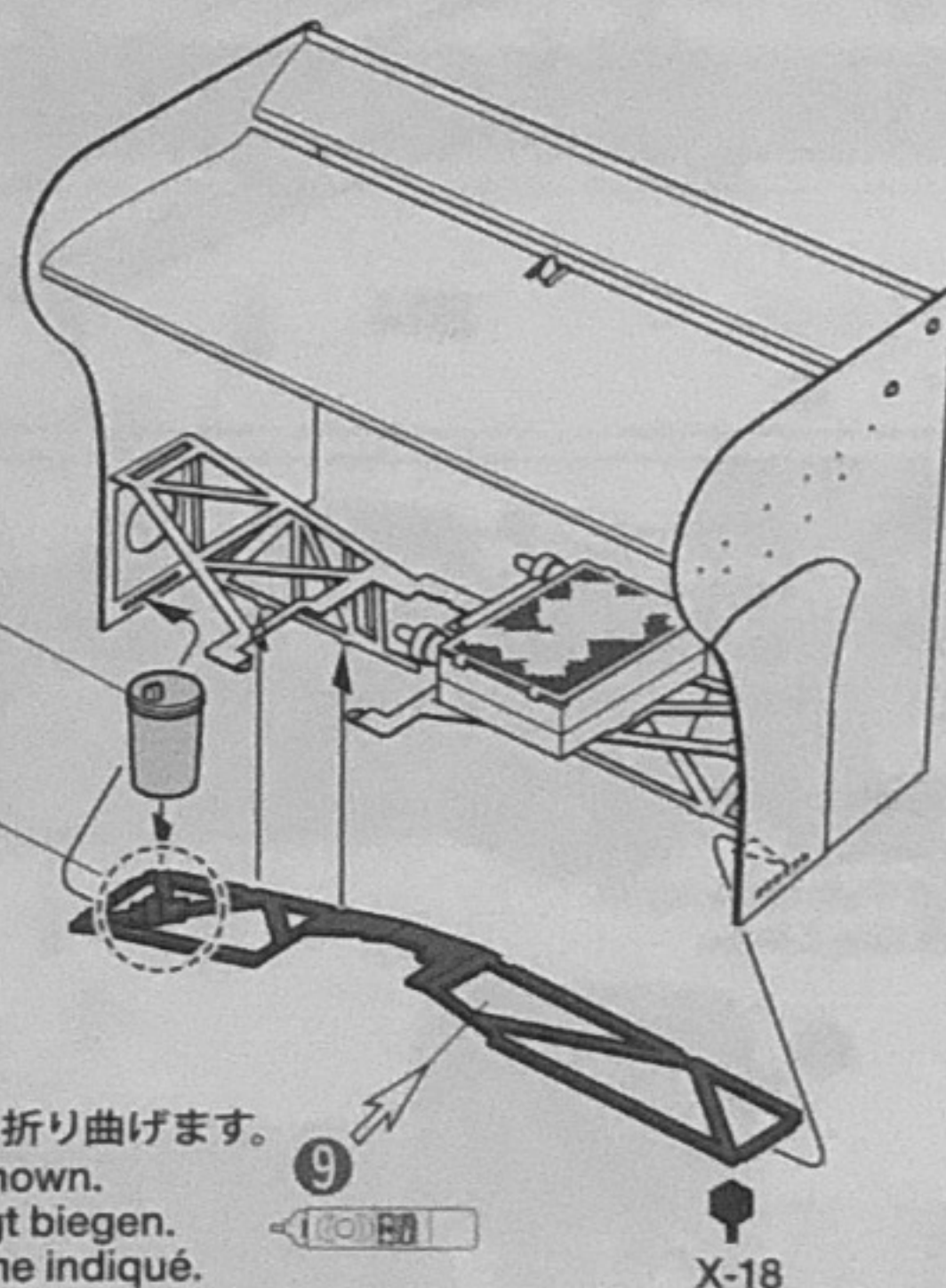
22

リヤウイングの組み立て **A**Rear wing assembly
Zusammenbau des Heckflügels
Assemblage de l'aileron

★図のように折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.

XF-2
C37

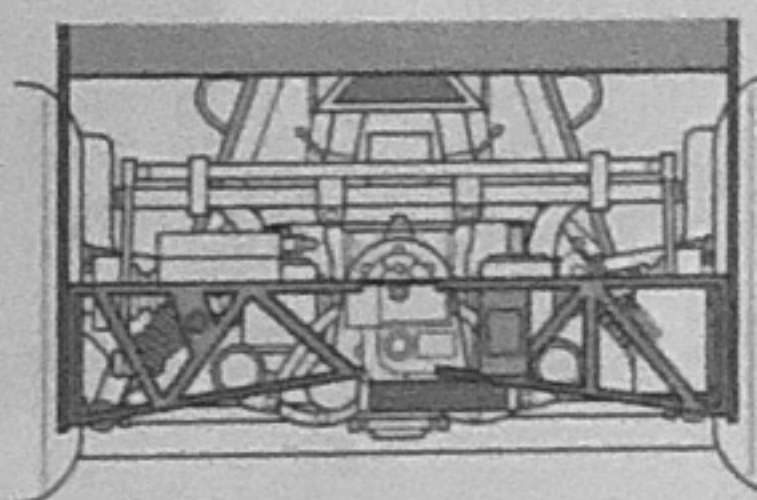
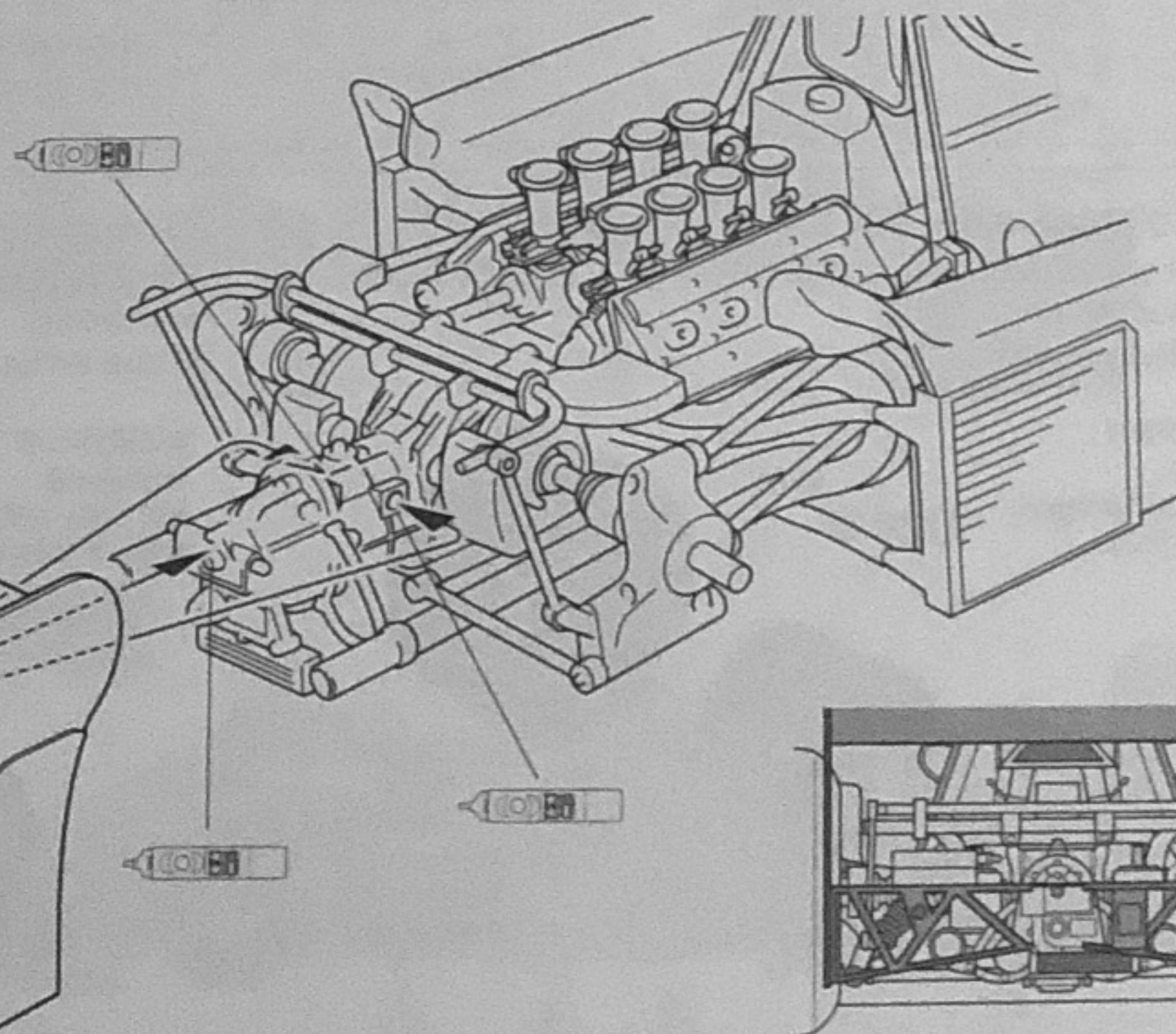
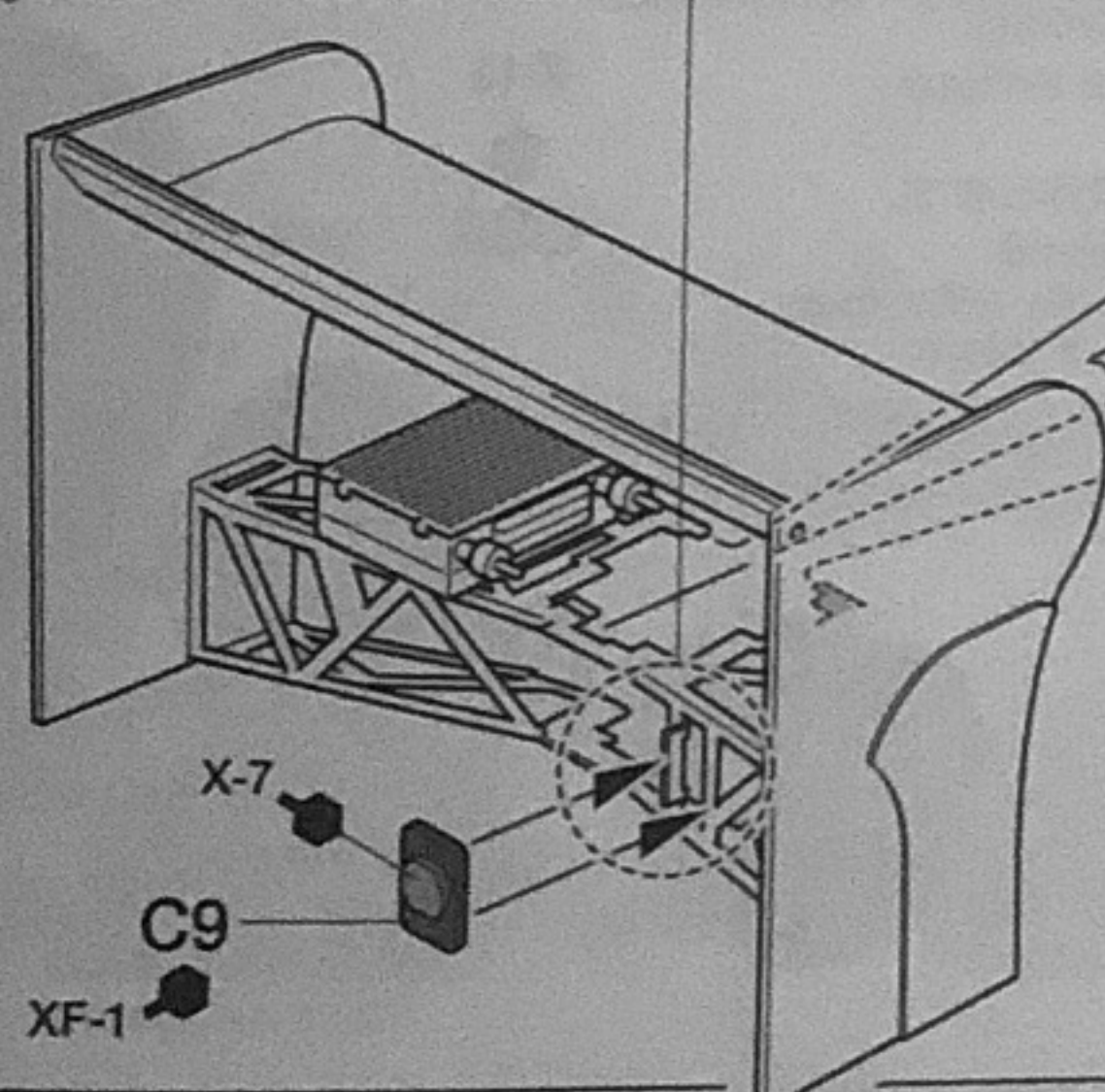
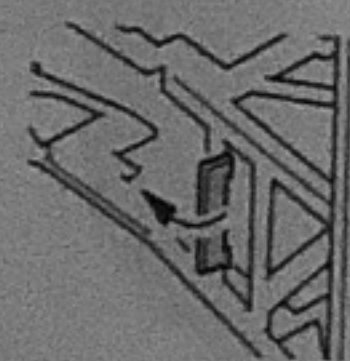
★図のように折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.



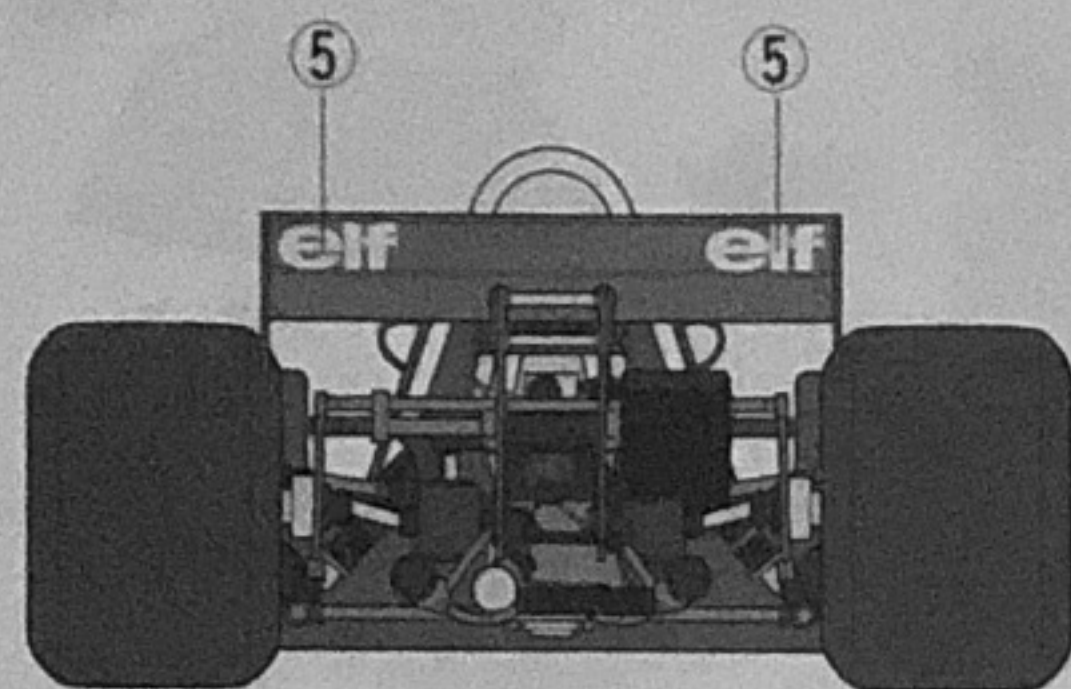
23

リヤウイングの取り付け **A**Attaching rear wing
Einbau des hinteren Spoilers
Fixation de l'aileron arrière

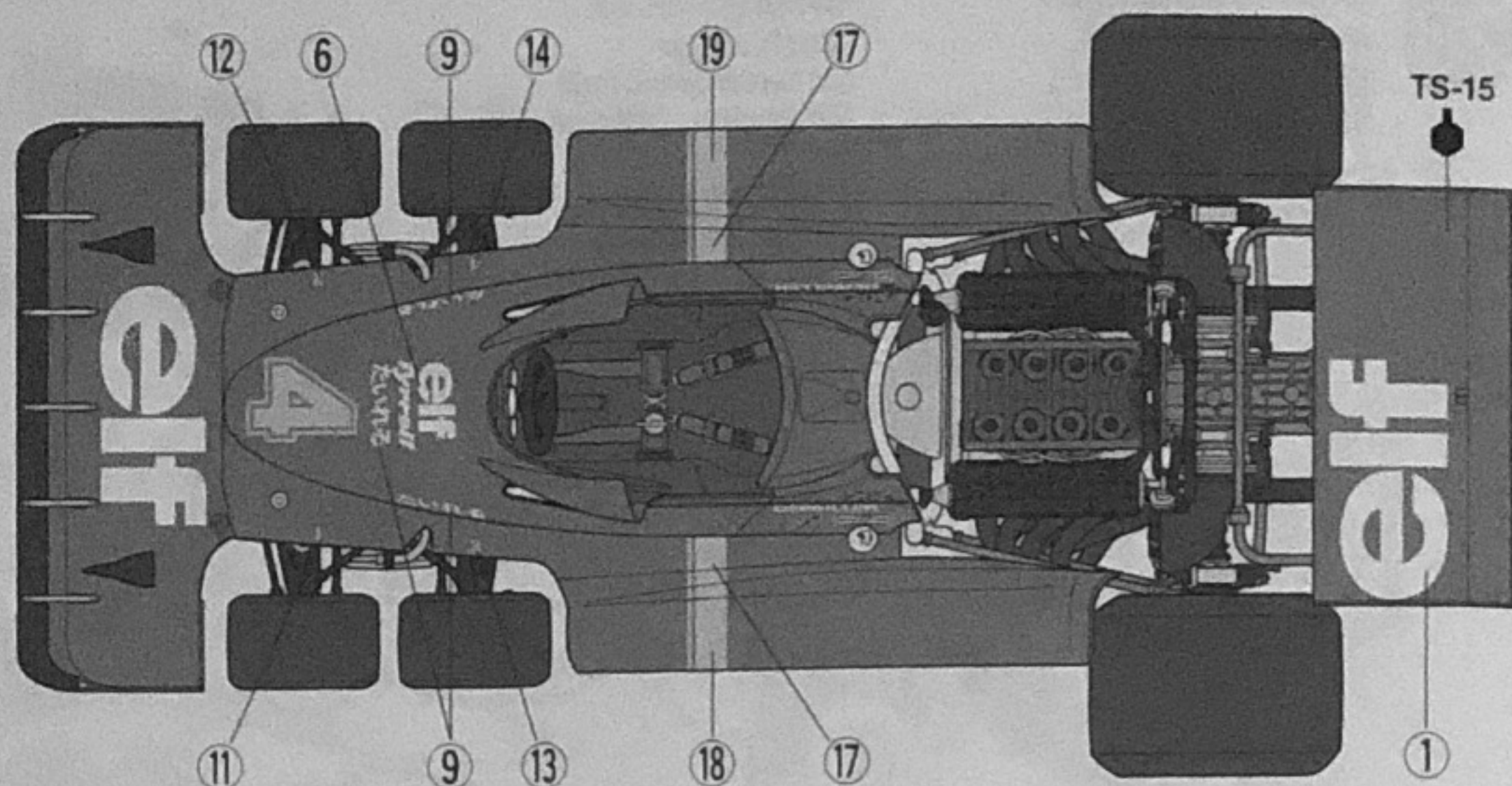
★図のように折り曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.



B



不要マーク……………(37), (38)
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.



PAINTING

《タイレルP34 1976 日本GPの塗装》

1976年の日本のレースに参戦したタイレルP34はシンプルなブルーで仕上げられ、ゼッケンナンバーとボディサイドのストライプがイエロー、エルフやグッドイヤーなどのスポンサーロゴはホワイトで書かれていました。また、日本だけの特別仕様として、チーム名やドライバー名がひらがなで書かれていました。スポンサーステッカーやゼッケンはスライドマークで用意しましたので、P11,12を参考に貼ってください。また、細部の塗装は説明図中に示しました。

Painting the Tyrrell P34 Japan GP

The Tyrrell P34 appeared at the 1976

Japanese GP in an overall blue livery, with the car numbers and body side stripes in yellow and sponsor markings written in white. Team and driver names were also written in Japanese specifically for this race. Refer to the marking diagram to apply car number and sponsor logo decals. Detailed painting is called out during construction and should be done at that time.

Lackierung des Tyrrell P34 Japanischer GP

Der Tyrrell P34 erschien zum Japanischen GP 1976 in einer komplett blauen Aufmachung, dazu die Fahrzeugnummern und seitlichen Karosseriestreifen in Gelb, die Sponsoren-Markierungen waren in Weiß ausgeführt. Team- und Fahrernamen waren für dieses Rennen zusätzlich auch in

Japanisch geschrieben. Beachten Sie das Markierungs-Schaubild zum Anbringen der Fahrzeugnummer und der Abziehbilder für die Sponsoren-Logos. Die Detailbemalung ist beim Zusammenbau beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

Décoration de la Tyrrell P34 GP du Japon

La Tyrrell P34 qui participa au GP du Japon 1976 était entièrement bleue avec des bandes et numéros de course jaunes et des marques de sponsors blanches. Les noms du team et des pilotes étaient également écrits en caractères japonais pour cette course. Se reporter au schéma des marquages pour apposer les numéros et les decals des sponsors. La peinture des détails doit s'effectuer lors du montage.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをめるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをめらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- ④Move decal into position by wetting decal with finger.

- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.

- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

★★ TAMIYA

タイレル P34 1976 日本GP

ITEM 20058

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード
A/パーツ……………	470円	19002001
B/パーツ……………	520円	10002218
C/パーツ……………	370円	10002219
D/パーツ……………	370円	10000140
E/パーツ……………	270円	19001004
G/パーツ……………	270円	10002223
Z/パーツ……………	350円	19222001
エッチングパーツ……………	2,100円	19402404
タイヤ袋詰……………	320円	19402343
ポリキャップ(4個)……………	120円	19442023
マーク……………	340円	11402568
ベルト用素材……………	210円	16311001
シートベルトステッカー……………	220円	11422304
説明図……………	320円	11052726

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 20058
19002001……………	A Parts
10002218……………	B Parts
10002219……………	C Parts
10000140……………	D Parts
19001004……………	E Parts
10002223……………	G Parts
19222001……………	Z Parts
19402404……………	Photo-etched Parts
19402343……………	Tire Bag
19442023……………	Poly Cap (4 pcs.)
11402568……………	Decal
16311001……………	Seatbelts
11422304……………	Seatbelt Sticker
11052726……………	Instructions

20058 Tyrrell P34 1976 Japan GP w/PE (11052726)

1/20
Grand Prix
Collection

www.tamiya.com